



FISKARS

KERTOMUS VUODELTA 1981

FISKARS

KERTOMUS VUODELTA 1981

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

Sisällysluettelo	1
Hallitus ja tilintarkastajat	2
Yhtiön johtokunta ja osastopäälliköt	2
Toiminnan yhteenvedo	3
Hallituksen toimintakertomus	4
Tuloslaskelma, konserni	11
Tase, konserni	12
Rahoituslaskelma, konserni	14
Tuloslaskelma, emoyhtiö	15
Tase, emoyhtiö	16
Rahoituslaskelma, emoyhtiö	18
Tilinpäätöksen liitetiedot	19
Varsinainen yhtiökokous 1981	22
Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle	22
Tilintarkastuskertomus	23
Kulutustavarateollisuus	24
Metallituoteteollisuus	26
Automaatioteollisuus	28
Muovituoteteollisuus	29
Kiinteistöhallinto	31
Yhteiskunnallinen vaikutus	32
Organisaatio	33
Osoitteet	35

HALLITUS

Valittu alla
mainitun vuoden
varsinaiseen yhtiö-
kokoukseen saakka

Jacob von Julin puheenjohtaja vuorineuvos	1983
Jarl Gripenberg varapuheenjohtaja professori	1983
T. Gunnar Nyström jäsen lääket. ja kir.tri	1984
Robert G. Ehrnrooth jäsen kauppat.lis.	1984
Thomas Tallberg jäsen lääket. ja kir.tri	1982
Johan L. von Julin jäsen insinööri	1982
Lauri Kalima jäsen pankinjohtaja	1984
Göran J. Ehrnrooth jäsen diplomiekonomi	1982
Jarl Engberg jäsen asianajaja	1983

TILINTARKASTAJAT

varsinaiset tilintarkastajat	varatilintarkastajat
Eric Haglund diplomiekonomi, KHT	Henry Lind kauppat.maist., KHT
Henrik Brummer fil.kand.	Peter Hartwall diplomi-insinööri
Brita Hisinger-Jägerskiöld diplomiekonomi, vapaaherratar	Christian Hildén diplomiekonomi

YHTIÖN JOHTOKUNTA 1.3.1982

Puheenjohtaja: Göran J. Ehrnrooth	diplomiekonomi toimitusjohtaja
Varapuheenjohtaja (13.4.1982): Reijo Kaukonen	diplomi-insinööri varatoimitusjohtaja
Jäsenet: Olof Bruncrona	diplomi-insinööri johtaja
Väinö Korpeinen	diplomi-insinööri johtaja
Mauno Rautiainen	diplomi-insinööri, johtaja
Jorma H. Karo	kauppat.maisteri, johtaja
Lars Palmgren	diplomi-insinööri lakit.lis., johtaja
Sihteeri: Juha Toivola	filosofian maisteri apulaisjohtaja

YHTYMÄTOIMINTOJEN OSASTOPÄÄLLIKÖT 1.3.1982

Juha Toivola	filosofian maisteri Finanssihallinto
Nils Eklund	diplomiekonomi Osto-osasto
Osmo Huttunen	agronomi Henkilöstöhallinto
Helmer Grandell	diplomiekonomi Markkinointipalvelu
Kurt-Erik Forsstedt	varatuomari Lakiasiat

TOIMINNAN YHTEENVETO

	1977	1978	1979	1980	1981
FISKARS, KONSERNI	Mmk	Mmk	Mmk	Mmk	Mmk
Liikevaihto	364	386	401	391	429
josta ulkomailla	140	150	175	175	193
% liikevaihdosta	38	39	44	45	45
Henkilöstön määrä	3323	2951	2136	2214	2129

EMOYHTIÖ	Mmk	Mmk	Mmk	Mmk	Mmk
Liikevaihto	361	369	373	362	377
Vienti	137	132	149	150	150
% liikevaihdosta	38	36	40	41	40
Käyttökate	27,4	16,6	16,9	25,7	25,7
% liikevaihdosta	7,6	4,5	4,5	7,1	6,8
Rahoituskustannukset ja verot, netto	16	19	15	19	21
Vuoden tulos	0,2	0,4	3,4	2,2	1,2
Jaettu osinko	1,5	1,5	1,9	1,9	1,5 ¹⁾

¹⁾ ehdotus toimintakertomuksen mukaan

HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS

Hallitus julkaisee nyt ensimmäisen koko Fiskars-konsernia koskevan toimintakertomuksen ja virallisen tilinpäätöksen.

Toimintakertomuksessa on eri toiminta-alat selkeyden vuoksi ryhmitelty 1. maaliskuuta 1982 voimaan astuneen organisaatiokaavion mukaisesti. Vertailukelpoisuuden vuoksi on aikaisempien vuosien numerot sovitettu vastaavasti. Konserniin kuuluvat yhtiöt on eritelty sivulla 20.

YLEISTÄ

Markkinatilanne ja taloudellinen aktiviteetti pysyivät OECD-alueella koko vuoden heikkoina. Maailmalla vallitseva poliittinen epävakaisuus yhdessä erittäin korkean korkotason ja poikkeuksellisen voimakkaiden valuuttakurssimuutosten kanssa saivat ostajat entistä varovaisemmiksi ja johtivat erittäin alhaiseen varastotasoon kaikissa kaupan portaissa.

Kysyntä kotimaassa oli vuoden aikana suhteellisen vakaa. Huolimatta syksyä kohti voimakkaasti heikkenneestä suhdannetilanteesta saavutti konserni ilahduttavan myynnin lisäyksen USA:ssa. Kehitys Länsi-Euroopan markkinoilla oli sitä vastoin pettymys. Emoyhtiön Neuvostoliiton-kauppa muodostaa 16 % viennistä; kaupan lisäys oli tyydyttävä. Fiskarsin markkina-asemaa kotimaassa kyettiin jossain määrin parantamaan.

Konsernin 9 %:n liikevaihdon nousu tapahtui odotetusti pääasiassa USA:ssa emoyhtiön liikevaihdon kasvaessa 4 %.

Konsernin käyttökate parani huomattavasti emoyhtiön käyttökateen pysyessä ennallaan. Konsernin kokonaistulosta rasittivat kohonneet korkokustannukset, ja tulos tilinpäätösjärjestelyjen jälkeen jäi edellisen vuoden tasolle.

Konsernin kannattavuuden ja rahoitusaseman parantamiseksi tähdättyjä rakennemuutostoinenpiteitä jatkettiin toimintavuoden aikana. Kahdesta tuotelinjasta luovuttiin ja tehoelektronikan tuotelinjaa vahvistettiin toimialaostolla.

Yhtiön saksituotteiden markkinoinnin tehostamiseksi Euroopassa perustettiin Hollantiin myyntiyhtiö yhdessä Wilkinson Sword Ltd:n kanssa, joka jo kauan on ollut Fiskars-saksien jälleenmyyjä useilla Euroopan markkinoilla. Yhtiö toimii fifty - fifty -periaatteella.

LIKEVAIHTO

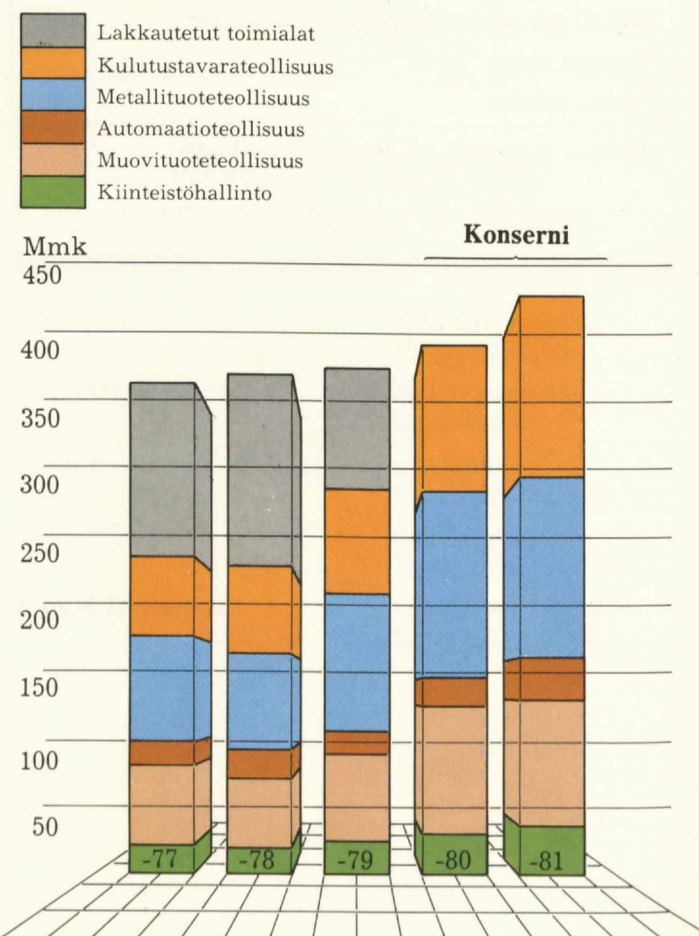
Konsernin liikevaihto oli 429 Mmk (393 Mmk vuonna 1980).

Emoyhtiön liikevaihto oli 377 Mmk (362) ja vienti 150 Mmk (150), joka on 40 % emoyhtiön liikevaihdosta (41 %).

Toiminta-alojen sekä konsernin ja emoyhtiön liikevaihto

	1980 Mmk	1981 Mmk	Muutos %
Kulutustavarateollisuus	108	133	+23
Metallituoteteollisuus	136	134	—
Automaatioteollisuus	22	31	+41
Muovituoteteollisuus	95	93	—
Kiinteistöhallinto	30	34	+13
+ - oikaisuerät	+ 2	+ 4	
Konsernin liikevaihto	393	429	+ 9
Oy Fiskars Ab:n liikevaihto	362	377	+ 4

MYYNIN KEHITYS 1977—1981

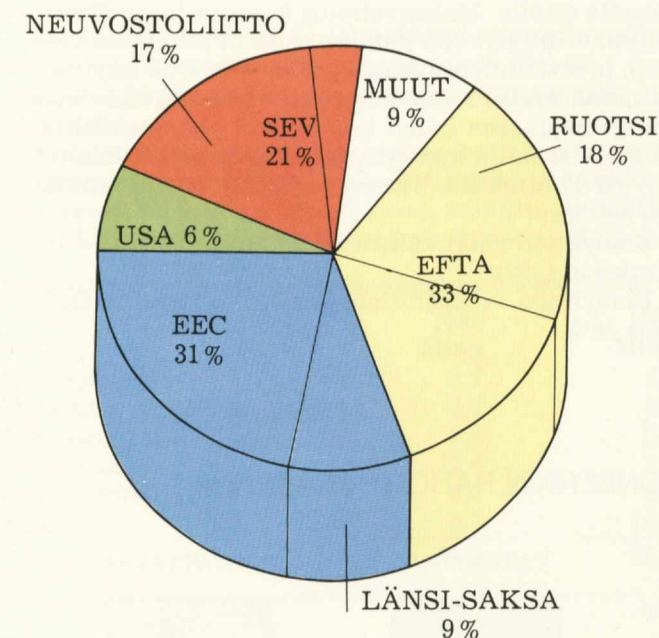


LIKEVAIHDON JA VIENNIN JAKAUTUMA

Emoyhtiön liikevaihto Suomen markkinoilla kohosi 7 %:lla 227 Mmk:aan (212).

Emoyhtiön vienti suuntautui seuraaville alueille:

VIENNIN JAKAUTUMA



Konsernin myynti asiakkaille jakaantui seuraavasti:

	1980 Mmk	1981 Mmk	Muutos %
Suomi	232	243	+ 5
Skandinavia	56	49	-12
Länsi-Eurooppa	65	55	-15
Neuvostoliitto + muu itävienti	17	32	+88
USA	30	57	+90
Muut	8	14	+75
	408	450	
— Myynnin oikaisuerät	15	21	
Liikevaihto	393	429	+9

TILAUSKANTA

Tilaukanta oli vuoden 1981 päättyessä n. 94 Mmk (82). Nousu johtuu pääosin laajennetun tehoelektronikan sekä Veneveistämön pelastusveneiden tilaukannan kasvusta.

Tilaukanta kokonaisuudessaan vastaa n. 3 kuukauden myyntiä.

TALOUEDELLINEN TULOS

Konsernin ja emoyhtiön tuloskehitys ei vastannut vuotta aiemmin asetettuja odotuksia. Pääsääntöisesti syynä tähän oli, ettei useilla toimialoilla kyetty saavuttamaan suunniteltua myyntiä.

Kulutustavarateollisuus. Saksien ja veitsien kannattavuus oli konserniyhtiö FMC:n (Fiskars Manufacturing Corporationin) ansiosta hyvä. FMC:n myynti lisääntyi jopa 70 %.

Käsityökalut-tuotelinja paransi tulostaan huomattavasti. Myös listat ja kehykset -tuotelinjan tulos parani.

Toimialan tulos oli tyydyttävä.

Metallituoteteollisuuden tärkein tuotelinja, hydraulisturit, kykeni tiukasta kilpailutilanteesta huolimatta parantamaan edellisen vuoden tuloksensa tyydyttävälle tasolle. Muiden tuoteryhmien tulos sitä vastoin huononi heikentyneen markkinatilanteen myötä.

Valimosta luovuttiin toimialasopimuksella. Toimialan tulos ei ollut kannattavalla tasolla.

Automaatioteollisuuden elektroniikka-tuotelinjat saavuttivat myyntitavoitteensa, mutta tulokset jäivät heikoiksi. Konserniin liitettiin 1. syyskuuta 1981 Telenokia Oy:ltä hankittu tehoelektronikka.

Muiden tuotelinjoiden toiminta perustui pääosin konsernin sisäisiin toimituksiin.

Toimialan tulos oli epätydyttävä.

Muovituoteteollisuuden toimintaa vaikeutti heikentynyt kokonaiskysyntä sekä kotimaassa että vientimarkkinoilla. Tiettyä tuloksen paranemista saatiin aikaan kuitenkin kaukolämpötuotteet -tuotelinjassa.

Huvivenetuotanto Veneveistämöllä lakkautettiin toimialasopimuksella. Lakkauttamistappiot olivat huomattavat. Saatujen tilausten määrä sekä tilaukanta kokonaisuudessaan osoittavat kuitenkin, että Veneveistämön erikoistumisella mm. pelastusveneisiin on hyvä markkinapohja.

Kokonaisuutena toimialan kannattavuus ei ollut tyydyttävä.

RAHOITUS

Kiinteistöhallinnon tulos oli positiivinen lähinnä konserniyhtiö Prediumin ansiosta. Prediumin tonttien myyntitoiminta käynnistyi sen jälkeen kun Korkein Hallinto-oikeus, hyläten kaikki Prediumin kaavoitusta vastaan tehdyt valitukset, vahvisti Tammisaaren saariston rantakaavan.

Runsas vedensaanti paransi Fiskarsin sähkön tuloa. Maatalouden tulos muodostui sitä vastoin heikoksi. Metsätalouden tuotot lisääntyivät hieman; hakkuut toteutettiin hoitosuunnitelman mukaisesti.

Toimenpiteet, joiden tarkoituksena on vähentää sitä ylimääräistä kustannusrasitusta, joka kohdistuu erityisesti yhtiön ruukkipaikkakuntiin Fiskarsin ja Billnäsiin käynnistettiin.

Kiinteistöhallinnon kokonaistulos oli positiivinen.

Ulkomaisten myyntiyhtiöiden yhteenlaskettu myynti nousi 28 Mmk:aan (22) ja niiden toiminta vahvisti konsernin markkinointia. Ballena Ltd. lopetti aktiivisen toimintansa huvivenetuotannon lakkauttamisen myötä. Myyntiyhtiöiden tulos oli hyväksyttävällä tasolla.

Konsernin tuloskehitys oli, kuten edellä on esitetty, epäyhtenäinen. Käyttökate parani kuitenkin ja kohosi 43 Mmk:aan (32).

Käyttöomaisuuden poistot, jotka olivat huomattavasti edellisvuotista suuremmat, ovat kuten edellisvuonna elinkeinoverolain tai vastaavien ulkomaisten säännösten sallimat enimmäispoistot. Poistot kohosivat 15 Mmk:aan (9).

Korko- ja rahoituskustannukset lainoille, jotka merkittävältä osin on otettu ulkomaan valuutan määräisinä, muodostivat tuntuva rasituksen ottaen huomioon erityisesti käyttökatteen epätydyttävän alhaisen tason emoyhtiössä. Lainojen kurssitappiot on kirjattu korko- ja rahoituskustannuksiin. Kokonaisuutena kurssivoitot ja -tappiot tasapainottivat toisensa.

Ovako Oy Ab:ltä saatiin osinkotuottoja 3,5 Mmk (1,7).

Aikaisempien vuosien tapaan tuloutettiin kiinteistön myynneistä saatuja voittoja ja tiettyjä muita tuotteita; yhteensä nämä olivat 2,5 Mmk (19,3). Vuoden aikana myytiin kaikkiaan 28 ha.

Muihin kustannuksiin sisältyy 1 Mmk:n nettotappio, joka aiheutui kahden tuotelinjan lakkauttamisesta vuoden aikana.

Konsernin tilinpäätös osoittaa 2,5 Mmk:n (2,1) voittoa. Konsernin varaukset vähenivät 5 Mmk.

Konsernitilinpäätöksen laadintaperiaatteet on selvitetty tilinpäätöksen liitetiedoissa (s. 19).

Emoyhtiön tilinpäätös osoittaa 1,2 Mmk:n voittoa (2,2). Emoyhtiön varaukset vähenivät 6 Mmk.

Konsernin liiketoiminnasta saatu rahoitus lisääntyi tuntuvasti.

Käyttöpääomaa (rahoitus- ja vaihto-omaisuus) pysyttiin alentamaan 10 %, minkä myötä toiminnan rahoitus keveni.

Konsernin velat vähenivät 17 Mmk, ja lyhyt- ja pitkäaikaisten lainojen suhde parani.

Emoyhtiön eläkevastuut säilyivät ennallaan ja kokonaisvastuut vähenivät.

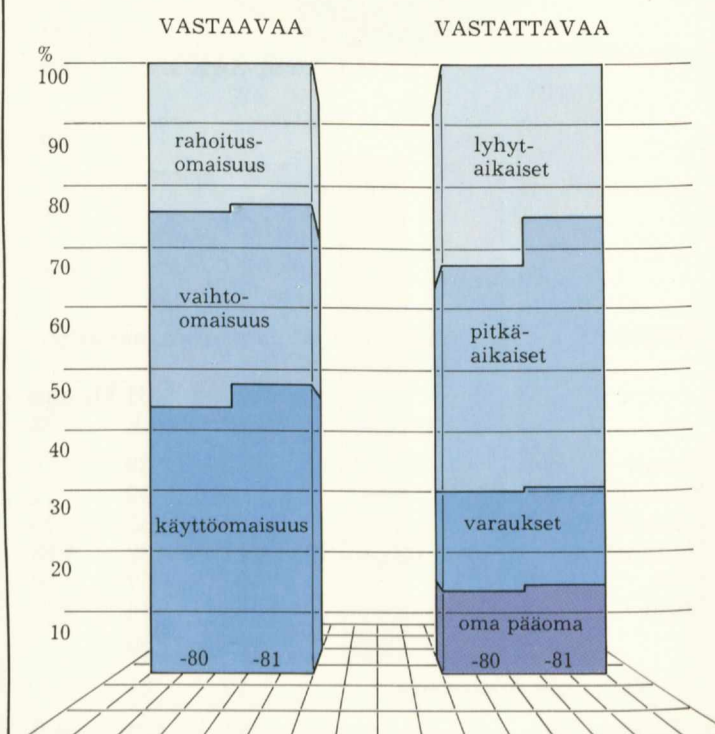
Konsernin velkaantumisaste oli 2,3 ja vakavaraisuus 30 %.

Emoyhtiössä rahoitus liiketoiminnasta jäi vuoden 1981 aikana riittämättömäksi ja edellisen vuoden alhaiselle tasolle. Maksuvalmius kyettiin kuitenkin säilyttämään hyvänä johtuen osittain alhaisena pidetystä investointien määrästä sekä siitä, että käyttöpääomaa kyettiin vapauttamaan huomattavassa määrin. Pitkäaikaiset lainat lisääntyivät yhteensä lähes 35 Mmk samalla kun lyhytaikaisia lainoja lyhennettiin yli 40 Mmk:lla. Yhtiön velkarakenne parani täten selvästi.

Emoyhtiön velat vähenivät 15 Mmk:lla 280 Mmk:aan (295).

Emoyhtiön velkaantumisaste oli 1,6 ja vakavaraisuus 38 %.

KONSERNIN RAHOITUSRAKENNE



INVESTOINNIT

Suuria projekti-investointeja ei tehty konsernissa eikä emoyhtiössä. Useimmilla tehtailla toteutettiin normaalien ylläpitoinvestointien lisäksi vain sellaisia investointeja, joiden laskettu takaisinmaksuaika on erittäin lyhyt. Lisäksi suoritettiin käyttöomaisuusinwestointeja Telenokia Oy:n tehoelektronikkaosaston hankinnan yhteydessä.

Kaikki edellä mainitut investoinnit olivat yhteensä 22 Mmk.

Fiskars Manufacturing Corporationin osakepääoma korotettiin 1 miljoonalla dollarilla 2,5 miljoonaa dollariin, jotta se paremmin vastaisi liiketoiminnan laajuutta. Oy Fiskars Ab omistaa kaikki osakkeet.

Sahayhtiö Oy Metsä-Skogby Ab:ssä toimeenpantiin 10 Mmk:n osakepääoman korotus, johon Fiskars osallistui 50 %:n osakkeenomistustaan vastaavalla määrällä.

Yhtiön käyttöomaisuuden kirjanpitoarvo poistojen jälkeen lisääntyi 7 Mmk, josta osakkeiden ja osuuk-sien osuus oli 5 Mmk. Muutokseen vaikutti myös että eräät kiinteistöyhtiöt eivät enää ole konserniyhtiöitä.

Investointien jakautuma toimialoittain oli seuraava:

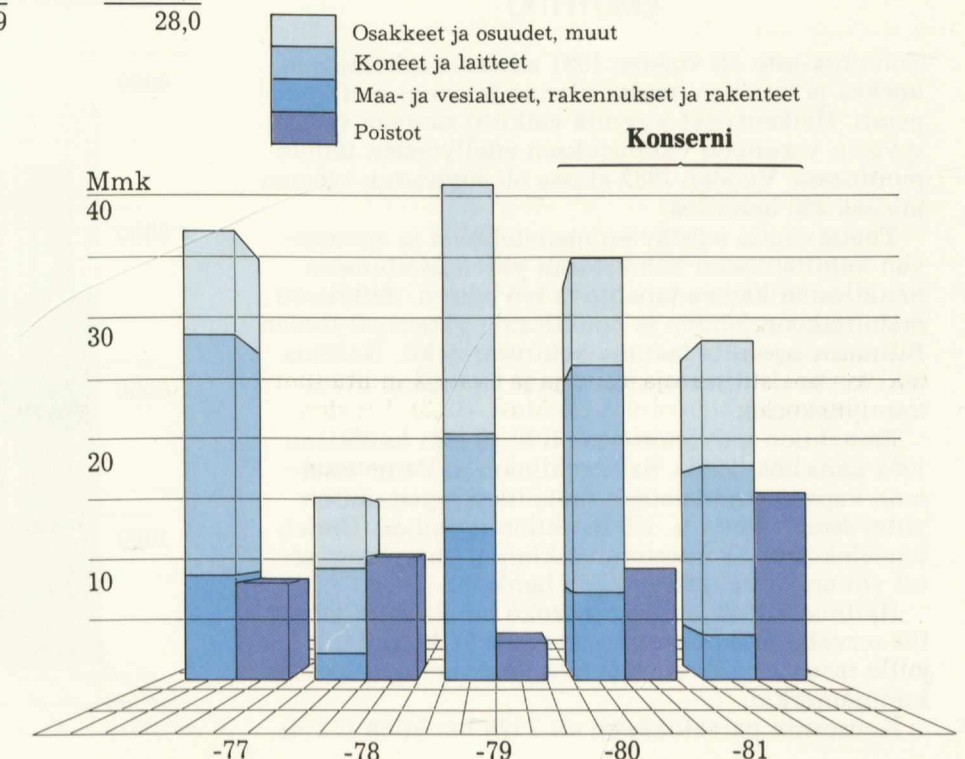
	1980 Mmk	1981 Mmk
Kulutustavarateollisuus	8,7	4,8
Metallituoteteollisuus	3,7	3,3
Automaatioteollisuus	0,6	2,4
Muovituoteteollisuus	12,4	5,0
Kiinteistöhallinto	3,8	2,5
Muut	5,7	10,0
	34,9	28,0

Vaikka käyttöomaisuusinvestoinnit olivat alhaisella tasolla investointiluontoinen tuotekehitystoiminta jatkui vilkkaana.

Emoyhtiössä rasittivat tulosta kuten aikaisempina-kin vuosina uusien tuotteiden tuotantotyökalujen investointikustannukset.

Erityisesti saksien, sähköasennuskoteloiden sekä Veneveistämön uusien erikoisveneiden muottien tä-mäntyyppiset investointikustannukset olivat merkit-täviä.

KÄYTTÖOMAISUUSINVESTOINNIT JA POISTOT



OSAKKEIDEN PÖRSSIVAIHTO JA OSAKKEENOMISTAJARYHMÄT

Yhtiön osakkeiden vaihto Helsingin Arvopaperipörs-
sissä nousi 1 240 000 mk:aan, jolloin myytiin 8 505
(8 338) osaketta, mikä vastasi 4 %:a koko osakekan-
nasta.

Vuoden alussa kurssi oli 136 mk ja vuoden lopussa
164 mk; ylin kurssi oli 180 mk ja alin 136 mk.

Verotusarvo 31.12.1981 oli 165 mk (136) osakkeelta.

Yhtiön osakepääoma pysyi ennallaan ja se muo-
dostui 212 500:sta nimellisarvoltaan 100 mk:n osak-
keesta. Yhtiöllä oli vuoden lopussa 1 010 (1 005) rekis-
teröityä osakasta.

Yhtiön osakkeet jakautuivat osakerekisterin mukaan
seuraavasti:

	Osuus osakepääomasta, %	
	1980	1981
Yksityishenkilöt	80,8	79,6
Säätiöt ja muut yleis- hyödylliset järjestöt	8,9	7,9
Liikkeyritykset	9,1	9,1
Pankit ja vakuutuslaitokset	1,2	3,4
	100,0	100,0

Suurin osakas omistaa 5,2 % osakepääomasta.

HENKILÖSTÖ

EMOYHTIÖ

Toiminta-aste oli vuoden 1981 alkaessa suhteellisen
korkea ja tasainen, mutta tilanne huononi melko no-
peasti. Heikentynyt kysyntä vaikutti suoraan työlli-
syyteen varastoon valmistuksen edellytysten tällöin
puuttuessa. Vuoden 1982 alussa oli supistetun työajan
piirissä 250 henkilöä.

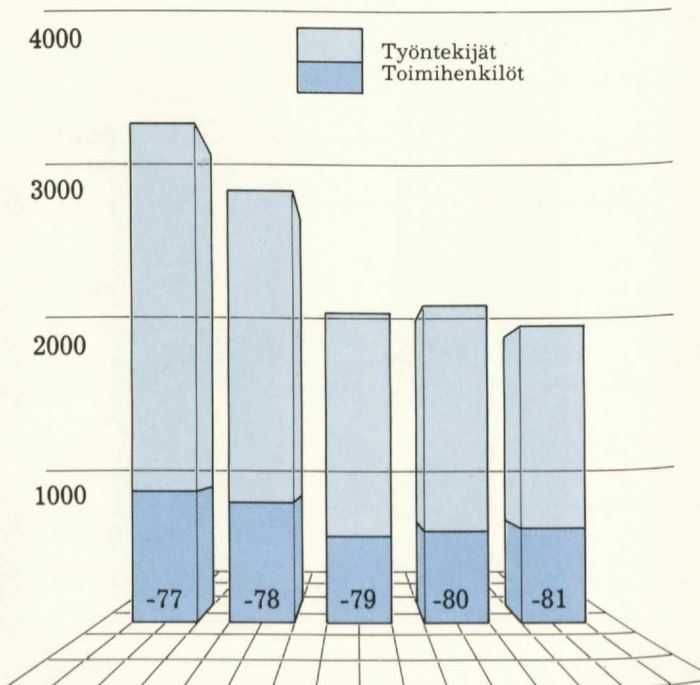
Tuottavuutta edistävien menetelmien ja ajatusta-
van kehittämiseen kohdistunut yhteistoiminnassa
henkilöstön kanssa tapahtuva työ edistyi. Erityisesti
mainittakoon johdon ja henkilöstön yhteistyöryhmän
Billnäsin tehtailla laatima kehitysprojekti. Hallitus
teki ko. projektin toteuttamisesta lopullisen inves-
tointipäätöksen.

Emoyhtiön palveluksessa oli 31.12.1981 kaikkiaan
1952 henkilöä (2091). Salon valimon ja Veneveistä-
mön vapaa-ajan veneiden tuotannon lopettamisen
yhteydessä päättyi n. 120 henkilön työsuhde. Uuden
tehoelektroniikkaosaston hankinnan yhteydessä as-
tui yhtiön palvelukseen n. 70 henkilöä.

Hallitus kiittää konsernin koko henkilöstöä ja esit-
tää tervehdyksensä erityisesti niille 76 henkilölle,
joille tasaisten palvelusvuosien johdosta myönnettiin
kunniamerkki.

Konsernin palveluksessa oli 2 129 henkilöä (2 214).

HENKILÖSTÖKEHITYS



ORGANISAATIO

Uusi organisaatio astui voimaan, kuten alussa mai-
nittiin, maaliskuun 1 p:nä 1982.

Vahvistetun organisaatiomuutoksen tarkoituksena
on tämentää ja selkiyttää sekä ulkoisesti että yhtiön
sisällä neljää teollisuustoimialaa ja tulorientoitu-
neita tuotelinjoja (business units). Uudelleenryhmit-
telyllä on myös organisatorisesti haluttu yhdistää
synergisesti toisiaan tukevat tuotelinjat.

Samalla selkiintyy myös konsernin kolmijakoinen
rakenne teollisuuteen, kiinteistöhallintoon sekä
omistuksiin ja osuuksiin muissa yhtiöissä.

Hallitus kutsui maaliskuussa 1982 yhtiön varatoi-
mitusjohtajaksi diplomi-insinööri Reijo Kaukosen,
jonka tehtävänä on lähinnä johtaa yhtiön teollisuus-
toimialojen toimintaa ja kehitystä.

INTRESSIYHTIÖT

Fiskarsin osuus osaksi omistetuissa yhtiöissä, intres-
siyhtiöissä, muodostaa oleellisen osan yhtiön raken-
netta. Konsernin "osuus" niissä osakkuusyhtiöissä,
joissa Fiskars on aktiivisesti edustettuna, vastaa lä-
hes yhtiön omaa vuosiliikevaihtoa.

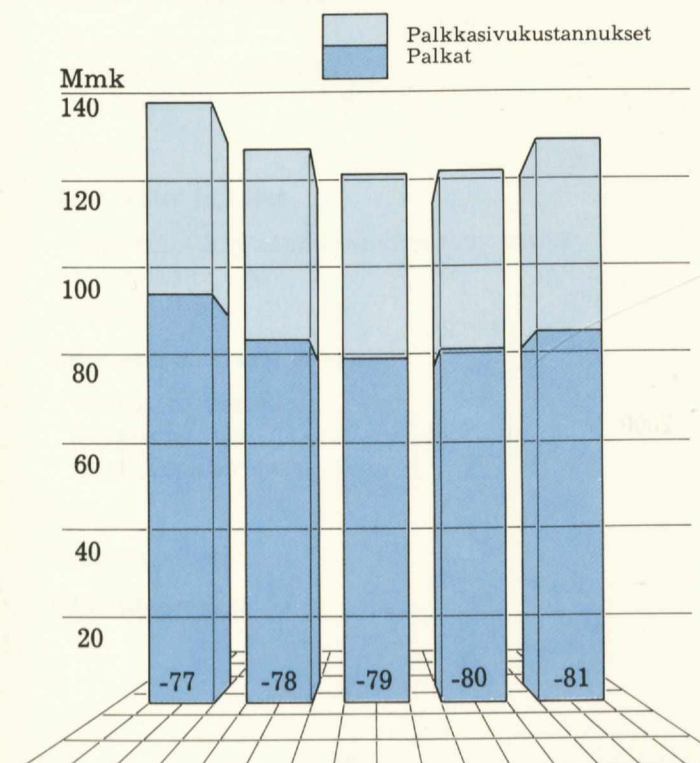
Fiskarsin osuus Ovako Oy Ab:ssä, jonka liikevaiht-
to v. 1981 kohosi 1 140 Mmk:aan (1 220), on 33,5 %.

Yhtiö omistaa puolet sahayhtiö Oy Metsä-Skogby
Ab:stä, jonka liikevaihto v. 1981 oli 44 Mmk (56).

Fiskars omistaa 49,7 % Procons Oy:stä, joka on
automatisointiin ja pitkälle kehitettyyn tuotannon-
ohjaukseen erikoistunut soft-ware -yritys. Proconsin
liikevaihto oli 6 Mmk.

Wilkinson-Fiskars B.V:ssä, joka aloitti toimintan-
sa vuoden 1981 lopussa, on Fiskarsin osuus 50 %.

PALKKAKUSTANNUSTEN KEHITYS



NÄKYMÄT

Useilla yhtiön tuotelinjoilla on jo kauan ollut kannattavuusvaikeuksia, joiden negatiiviset vaikutukset vastaavaan toimialaan sekä tulos- että management-mielessä muodostavat ongelman, johon yhtiön johto on kiinnittänyt ja tulee jatkossakin kiinnittämään erityistä huomiota. Yhtiön tuotelinjojen strategiseen tarkasteluun perustuva rakenteen muutoksen jatkaminen näyttää olevan yksi keinoista talouden parantamiseksi. Tällöin korostuu erityisesti konsernin vahvojen puolien edelleen vahvistamisen merkitys.

Varovaisesti arvioiden lisääntyy konsernin teollisuusalojen liikevaihto 5—10 % vuonna 1982 ja tulos paranee vähintään vastaavasti.

Konsernin maaomaisuus on kaikkiaan n. 16 000 ha. 13 000 ha:n metsänomistus inventoitiin vuosina 1980—81 ja samanaikaisesti laadittiin metsänhoitosuunnitelma 80-lukua varten. Metsänhoitosuunnitelman mukaan on konsernin puuvaranto lisääntynyt 18 % viimeksi vuonna 1969 suoritettun inventoinnin jälkeen, ja sen lasketaan nousevan 100 m³:iin tuottavaa metsähehtaaria kohden. Vuosikasvun lasketaan olevan 5,3 m³ hehtaarille ja suunnitelmassa suositellut hakkuumäärät ovat jonkin verran korkeampia kuin 70-luvulla. Muuttuneen ikäjakautuman myötä vuosittaiset kuitupuun hakkuut lisääntyvät ja tukkipuun hakkuut vähenevät. Metsätaloudesta saatujen tuottojen lasketaan säilyvän entisellään.

Kiinteistöhallinnon tulostilakymien odotetaan lähi-vuosina pysyvän ennallaan ja positiivisina.

Terästeollisuuden ja sahateollisuuden voimakas matalasuhdanne on tuntuvasti vaikuttanut intressi-yhtiöiden Ovakon ja Metsä-Skogbyn kannattavuuteen. Vallitsevissa oloissa ei näistä osakkuuksista voida laskea saatavan osinkotuottoja.

TULOSLASKELMA

KONSERNI (1000 mk)

	1980	1981
Liikevaihto	393 170	428 756
Muuttuvat ja kiinteät kulut		
Aineet ja tarvikkeet	— 210 760	— 168 222
Palkat	— 88 635	— 95 237
Henkilösivukulut	— 41 965	— 45 006
Vuokrat	— 6 756	— 8 301
Muut muuttuvat ja kiinteät kulut	— 54 698	— 56 037
Valmistus omaan käyttöön	1 740	4 784
Varastojen muutos	39 795 — 361 279	— 17 644 — 385 663
Käyttökate	31 891	43 093
Poistot		
Rakennuksista	— 4 322	— 3 808
Koneista ja kalustoista	— 4 143	— 7 809
Muista aineellisista hyödykkeistä	— 106	— 1 363
Aineettomista oikeuksista	— 496	— 523
Muista pitkävaikutteisista menoista	— 56	— 1 641
Osakkeista ja osuuksista	— 105 — 9 228	— 496 — 15 639
Liikelylijäämä	22 663	27 454
Korko- ja rahoituskulut		
Korkotuotot	3 113	3 850
Kurssitappio lainoista	— 822	— 1 494
Korkokulut	— 26 383 — 24 092	— 33 589 — 31 233
Osingot	1 780	3 517
Muut tuotot ja kulut		
Nettotulot käyttöomaisuuden myynnistä	5 504	2 481
Muut tuotot	584	80
Muut kulut	— 1 420 4 668	— 1 772 789
Tulos ennen siirtoja ja veroja	5 019	527
Varausten muutos		+
Varastovaraus		— 5 266
Luottotappiovaraus		— 179 + 5 087
Verot	— 2 953	— 3 074
Vähemmistöetu	13	3
Tilikauden voitto	2 079	2 543

TASE

KONSERNITASE (1000 mk)

VASTAAVAA	31.12.1980	31.12.1981
Rahoitusomaisuus		
Rahat ja pankkisaamiset	6 971	8 711
Myyntisaamiset	96 558	86 540
Lainasaamiset	4 083	3 601
Ennakkomaksut	5 423	3 974
Siirtosaamiset	4 948	5 145
Toimitusluottosaamiset	3 592	3 900
	121 575	111 871
Vaihto-omaisuus		
Aineet ja tarvikkeet	35 175	31 142
Valmisteet ja puolivalmisteet	124 519	110 908
	159 694	142 050
Käyttöomaisuus		
Keskeneräiset työt	2 856	1 125
Maa- ja vesialueet	64 767	66 095
Rakennukset ja rakennelmat	58 123	52 278
Koneet ja kalustot	49 122	57 792
Muut aineelliset hyödykkeet	3 488	3 001
Osakkeet ja osuudet	35 876	41 320
Aineettomat oikeudet	2 455	1 849
Muut pitkävaikutteiset menot	2 970	3 115
	219 657	226 575
	500 926	480 496

VASTATTAVAA	31.12.1980	31.12.1981
Vieras pääoma		
Lyhytaikainen		
Ostovelat	37 690	23 865
Ennakkomaksut	1 983	4 967
Siirtovelat	25 370	26 085
Rahoitusvekselit	49 135	30 338
Pitkäaikaisten lainojen kuoletukset	26 302	27 044
Muut lyhytaikaiset velat	24 155	8 590
	164 635	120 889
Pitkäaikainen		
Lainat rahoituslaitoksilta	97 400	126 414
Eläkelainat	53 754	59 409
Obligaatiolaina	19 250	16 500
Muut pitkäaikaiset velat	16 004	11 056
	186 408	213 379
Vähemmistöetu	170	103
Varaukset		
Varastovaraus	47 874	42 608
Ylimääräinen poistovaraus	32 751	32 751
Luottotappiovaraus	2 647	2 826
	83 272	78 185
Oma pääoma		
Oma sidottu pääoma		
Osakepääoma	21 250	21 250
Vararahasto	3 857	3 857
Arvonkorotusraho	34 694	36 367
	59 801	61 474
Oma vapaa pääoma		
Vapaa pääoma edellisiltä vuosilta	4 561	3 923
Tilikauden voitto	2 079	2 543
	6 640	6 466
	66 441	67 940
	500 926	480 496

RAHOITUSLASKELMA

KONSERNI (1 000 mk)

	1980	1981
Rahan lähteet		
Toiminnasta		
Käyttökate	31 891	43 093
Muut tulot/kustannukset	— 694	2 295
Nettokorot	— 24 092	— 31 233
Verot	— 2 953	— 3 074
Toiminnasta yhteensä	4 152	11 081
Käyttöomaisuuden myynti	11 755	8 408
Uusi pitkäaikainen luotto	57 177	54 999
Summa (A)	73 084	74 488
Rahan käyttö		
Osingot	1 912	1 912
Investoinnit		
Arvopapereihin	5 597	5 355
Muuhun omaisuuteen	27 052	22 729
Investoinnit yhteensä	32 649	28 084
Lainojen kuoletukset	13 602	27 286
Summa (B)	48 163	57 281
Erotus = nettokäyttöpää- oman muutos (A—B)	24 921	17 207
Nettokäyttöpääoman muutos		
Rahoitusomaisuuden lisäys	22 908	— 9 704
Vaihto-omaisuuden lisäys	34 327	— 17 644
Lyhytaikaisten velkojen lisäys	— 32 314	44 555
Summa (A—B)	24 921	17 207

TULOSLASKELMA

OY FISKARS AB (1000 mk)

	1980	1981
Liikevaihto	362 486	377 130
Muuttuvat ja kiinteät kulut		
Aineet ja tarvikkeet	— 196 104	— 154 237
Palkat	— 81 014	— 85 161
Henkilösivukulut	— 41 100	— 43 629
Vuokrat	— 6 989	— 8 642
Muut muuttuvat ja kiinteät kulut	— 46 506	— 46 331
Valmistus omaan käyttöön	2 426	5 589
Varastojen muutos	32 544 — 336 743	— 19 038 — 351 449
Käyttökate	25 743	25 680
Poistot		
Rakennuksista	— 4 030	— 3 527
Koneista ja kalustoista	— 4 006	— 6 674
Muista aineellisista hyödykkeistä	— 106	— 107
Aineettomista oikeuksista	— 496	— 523
Muista pitkävaikutteisista menoista	— 26	— 276
Osakkeista ja osuuksista	— 105 — 8 770	— 496 — 11 603
Liikelylijäämä	16 973	14 077
Korko- ja rahoituskulut		
Korkotuotot	4 077	8 491
Kurssitappio lainoista	— 802	— 1 494
Korkokulut	— 22 449 — 19 174	— 28 442 — 21 445
Osingot	1 780	3 517
Muut tuotot ja kulut		
Nettotulot käyttöomaisuuden myynnistä	19 290	2 481
Muut tuotot	3	81
Muut kulut	— 44 19 249	— 838 1 723
Tulos ennen siirtoja ja veroja	18 828	— 2 127
Varausten muutos		
Varastovaraus	—	+ 6 216
Siirto omaan sidottuun pääomaan	— 13 786	—
Verot	— 2 820	— 2 877
Tilikauden voitto	2 221	1 212

TASE

OY FISKARS AB (1 000 mk)

VASTAAVAA

31.12.1980

31.12.1981

Rahoitusomaisuus

Rahat ja pankkisaamiset	5 724		6 196	
Myyntisaamiset	74 115		64 779	
Lainasaamiset	21 120		20 423	
Ennakkomaksut	4 904		3 437	
Siirtosaamiset	4 053		4 532	
Saamiset tytäryhtiöiltä	25 199		19 390	
Toimitusluottosaamiset	3 592	138 706	3 900	122 656

Vaihto-omaisuus

Aineet ja tarvikkeet	32 115		28 341	
Valmisteet ja puolivalmisteet	103 380	135 495	88 116	116 457

Käyttöomaisuus

Keskeneräiset työt	2 856		1 125	
Maa- ja vesialueet	63 002		64 011	
Rakennukset ja rakennelmat	40 468		38 607	
Koneet ja kalustot	42 099		48 399	
Muut aineelliset hyödykkeet	864		973	
Osakkeet ja osuudet	47 252		56 524	
Aineettomat oikeudet	2 145		1 798	
Muut pitkävaikutteiset menot	61	198 746	1 077	212 514

472 947

451 627

VASTATTAVAA

31.12.1980

31.12.1981

Vieras pääoma

Lyhytaikainen				
Ostovelat	35 507		21 680	
Ennakkomaksut	1 979		4 903	
Siirtovelat	24 351		24 775	
Rahoitusvekselit	32 007		10 363	
Pitkäaikaisten lainojen kuoletukset	25 490		26 496	
Muut lyhytaikaiset velat	22 980	142 313	5 758	93 975

Pitkäaikainen

Lainat rahoituslaitoksilta	74 427		105 089	
Eläkelainat	53 754		59 409	
Obligaatiolaina	19 250		16 500	
Muut pitkäaikaiset velat	4 655	152 085	5 023	186 021

Varaukset

Varastovaraus	47 874		41 658	
Ylimääräinen poistovaraus	32 751		32 751	
Luottotappiovaraus	2 564	83 189	2 564	76 973

Oma pääoma

Oma sidottu pääoma				
Osakepääoma	21 250		21 250	
Vararahasto	3 857		3 857	
Arvonkorotusrahasto	34 693		35 967	
Muut sidotut rahastot	13 786		13 786	
	73 587		74 861	

Oma vapaa pääoma

Käyttöraho	17 806		16 533	
Muut rahastot	64		64	
Käyttämättömät voittovarot	1 681		1 990	
Tilikauden voitto	2 221		1 212	
	21 772	95 359	19 798	94 659
		472 947		451 627

RAHOITUSLASKELMA

OY FISKARS AB (1 000 mk)

	1980	1981
Rahan lähteet		
Toiminnasta		
Käyttökate	25 743	25 680
Muut tulot/kustannukset	937	1 265
Nettokorot	-18 372	-19 950
Verot	-2 820	-2 877
Toiminnasta yhteensä	5 488	4 118
Käyttöomaisuuden myynti	23 623	3 169
Uusi pitkäaikainen luotto	57 177	54 999
Summa (A)	86 288	62 286
Rahan käyttö		
Osingot	1 913	1 912
Investoinnit		
Arvopapereihin	5 597	9 807
Muuhun omaisuuteen	23 600	16 254
Investoinnit yhteensä	29 197	26 061
Lainojen kuoletukset	13 602	20 055
Summa (B)	44 712	48 028
Erotus = nettokäyttöpää- oman muutos (A—B)	41 576	14 258
Nettokäyttöpääoman muutos		
Rahoitusomaisuuden lisäys	32 447	-16 049
Vaihto-omaisuuden lisäys	32 544	-19 038
Lyhytaikaisten velkojen lisäys	-23 415	49 345
Summa (A—B)	41 576	14 258

TILINPÄÄTÖKSEN LIITETIEDOT

TILINPÄÄTÖKSEN LAADINTAPERUSTEET

Konserniyhtiöiden sisäinen omistus, sisäiset liiketa-
pahtumat sekä velat ja saamiset on eliminoitu tilin-
päätöshetken arvojen mukaisina. Syntyneet kurssi-
erot on huomioitu omassa vapaassa pääomassa.

Konsernitilinpäätökseen sisältyvät kaikki tytäryh-
tiöt ja kiinteistötytäryhtiöt lukuunottamatta Oy Pre-
dium Ab:n kahta kiinteistöyhtiötä, joiden osakkeet
on kirjattu vaihto-omaisuuteen.

Vuoden aikana Oy Fiskars Ab:n omistus laski
alle 50 %:iin seuraavissa kiinteistöyhtiöissä:

Kiinteistö Oy Inhanraitti
Kiinteistö Oy Inhankoski
Kiinteistö Oy Etseri

Vaihto-omaisuuden arvostuksessa noudatettiin
edellisen vuoden tapaan kunkin maan käytännön
mukaista arvostusperiaatetta lukuunottamatta kon-
sernin sisäisiä toimituksia, joiden realisoitumattomat
sisäiset katteet on eliminoitu.

TILINPÄÄTÖKSEN KOMMENTIT JA MUUT LIITETIEDOT

TULOSLASKELMA

Palkkakustannukset sisältävät maksetut bruttopal-
kat tehdystä työstä. Lomapalkat sekä lomatapaluu-
raha, sairausajan palkat, eläkemenot yms. sisältyvät
palkkasivukustannuksiin.

Maksetut palkat ja palkkiot (1 000 mk)

	Emoyhtiö		Konserni	
	1980	1981	1980	1981
Valmistuspalkat	50 654	50 383	52 269	53 174
Muut palkat	29 948	34 365	35 030	40 564
Hallitusten ja toimitusjohtajien palkkiot	412	413	1 336	1 499
	81 014	85 161	88 635	95 237

Käyttöomaisuuden poistot ovat kuten edellisvuon-
na elinkeinoverolain tai vastaavien ulkomaisten
säännösten sallimat enimmäispoistot.

Tuloslaskelman muihin kuluihin sisältyy suurim-
pana eränä kahden tuotelinjan lopettamisen aiheut-
tama nettokustannus.

TASE

Vastaavaa

Kaikki valuuttasaamiset on kirjattu tilinpäätöspäi-
vän kurssiin.

Konsernisaamiset ja -velat jakautuvat seuraavasti:

Saamiset konserniyhtiöiltä (1 000 mk)	1980	1981
— Myyntisaamiset	25 151	19 390
— Lainasaamiset	17 245	17 245
— Vekselisaamiset	1 480	1 752
Velat konserniyhtiöille		
— Ostovelat	24	267

Vaihto-omaisuuden arvostusperiaatteet ovat ennal-
laan.

Vaihto-omaisuuteen sisältyy Oy Predium Ab:n osalta
edelleenmyytäväksi tarkoitettu maaomaisuus.

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuuden muutokset käyvät ilmi alla ole-
vasta erittelystä:

Käyttöomaisuus (1 000 mk)

	Emoyhtiö		Konserni	
	1980	1981	1980	1981
Kirjanpitoarvo				
1.1.	182 654	198 746	202 577	219 657
Lisäys	+29 198	+26 061	+32 649	+28 084
Vähennys	-4 336	-690	-6 341	-5 527
Poisto	-8 770	-11 603	-9 228	-15 639
Kirjanpitoarvo 31.12	198 746	212 514	219 657	226 575

Käyttöomaisuuden verotusarvo (1 000 mk):

Emoyhtiö	1980	1981
Maa- ja vesialueet	25 496	23 521
Rakennukset ja rakenteet	41 498	43 944
Osakkeet ja osuudet	56 971	46 286
	123 965	113 751

Käyttöomaisuuden palovakuutusarvo 31.12.1981 oli
emoyhtiössä 622 Mmk.

Konsernin osalta rakennusten vähenemiseen vai-
kuttivat 5,1 Mmk:lla vuoden aikana konsernista pois-
tuneet kolme kiinteistöosakeyhtiötä. Emoyhtiön osal-
ta ko. muutos tapahtui vastaavien osakkeiden vähe-
nemisenä.

Muiden pitkävaikutteisten menojen kasvu johtui
pääosin tehoelektroniikkatoiminnan käynnistämis-
kulujen aktivoineista.

Osakkeet	Osakkeita kpl	Osuus % osake- pääomasta	Nimellis- arvo (1 000 mk tai valuuttana)	Kirjanpito- arvo (1 000 mk)
Osakkeet konserniyhtiöissä				
Fiskars Manufacturing Corporation, USA	250	100	2 500 (USD)	10 590
Fiskars Sales Corporation, USA	1 000	100	1 (USD)	4
Fiskars A/S, Tanska		99,7	4 490 (DKK)	3 066
Fiskars A/S, Norja	30	100	150 (NOK)	117
Fiskars Svenska AB	1 000	100	100	84
Fiskars GmbH, BRD		100	49 (DEM)	73
Fiskars Ges.m.b.H., Itävalta		99,0		18
Ballena Ltd	34 999	100	35 (GBP)	272
Oy Predium Ab	14 998	100	1 500	1 500
Elesco Oy	120	100	60	60
Inhan Lämpökeskus Oy	60	60	30	30
Oy Filektron Ab	18	100	2	2
Oy Ferraria Ab	98	100	1	1
Oy Metra Ab	98	100	1	1
Ab Åbo Båtvarf — Turun Veneveistämö Oy	150	100	15	15
				<u>15 833</u>
Osakkeet konserniin kuuluvissa kiinteistöyhtiöissä				<u>128</u>
Muut osakkeet ja osuudet				
Ovako Oy Ab	34 840	33,5	34 840	21 808
Oy Metsä-Skogby Ab	1 299	50,0	12 990	12 990
Starckjohann — Telko Oy	2 250	18,7	1 687	2 231
Rautaruukki Oy	125	x	625	625
Uusi Suomi Oy	50 000	x	50	50
Tietotehdas Oy	420	7,0	420	520
Procons Oy	199	49,7	199	199
Oy Liikkeenjohdon Koulutuskeskus Ab	2	x	100	100
Metsäliiton Teollisuus	1 572	x	79	79
Wilkinson-Fiskars B.V.	25	50,0	25 (NLG)	44
Suomen Vientiluotto Oy	2	x	20	20
Oy Finnish Design Center Ab	200	10,0	20	20
Perusyhtymä Oy	170	x	17	12
Oy Kasviöljy-Växtolja Ab	189	x	9	9
Hemholmen Ab—Kotisaari Oy	1 100	1,6	22	3
Osuuskunta Metex	3	x		2
Osuuskunta Suomen Messut	87	x		1
(x = alle 1 %)				<u>38 713</u>
Puhelinosuustodistukset				<u>88</u>
Osakkeet kiinteistöyhtiöissä				<u>1 630</u>
Muut osakkeet ja osuudet				<u>132</u>
Osakkeet ja osuudet yhteensä, Oy Fiskars Ab				<u>56 524</u>
Konserniyhtiöiden osakkeet muissa yhtiöissä				<u>672</u>
Osakkeet kiinteistöyhtiöissä				<u>10</u>
Osakkeet muissa yhtiöissä				<u>57 206</u>

Vastattavaa

Kaikki valuuttavelat on kirjattu tilinpäätöspäivän kurssiin.	
Obligaatiolaina (1 000 mk)	19 250
— Korko 9,75 %	
— Laskettu liikkeelle 1.12.1978	
viimeinen lyhennys 1.12.1988	
— Vuoden 1982 lyhennys 2 750 tmk siirretty taseessa lyhytaikaisiin velkoihin	
Varastovarauksen määrä on prosentuaalisesti edellisen vuoden tasolla. Markkamääräinen varaus on konsernissa 42,6 Mmk (47,9) eli 30 % (29) ja emoyhtiössä 41,7 Mmk (47,9) eli 36 % (35).	
Oman pääoman muutokset ilmenevät seuraavasta taulukosta (1 000 mk)	
Konserni	
1.1.1981	66 441
Sidottujen rahastojen lisäys	+ 1 673
Vapaan oman pääoman vähennys	— 205
Osinko vuodelta 1980	— 1 912
Voitto vuodelta 1981	+ 2 543
Saldo 31.12.1981	68 540
Muutokset, emoyhtiö (1 000 mk)	
Sidottu oma pääoma	
Osakepääoma	
1.1.1981	21 250
vararahasto	
1.1.1981	3 857
Arvonkorotusrahasto	
1.1.1981	34 693
Maa-alueiden myyntien yhteydessä realisoituneet arvонkorotukset siirretty käyttörahastoon	
	— 88
Realisoituneet arvонkorotukset siirretty takaisin käyttörahastosta	
	+ 1 361
31.12.1981	35 967
Muut sidotut rahastot	
1.1.1981	13 786
Sidottu oma pääoma yhteensä	
31.12.1981	<u>74 861</u>
Vapaa oma pääoma	
Käyttörahasto	
1.1.1981	17 806
Maa-alueiden myyntien yhteydessä realisoituneet arvонkorotukset siirretty arvонkorotusrahastosta	
	+ 88
Realisoituneet arvонkorotukset siirretty takaisin arvонkorotusrahastoon	
	— 1 361
31.12.1981	<u>16 533</u>

Rahasto sosiaalitoimintaa varten			
1.1.1981			64
Voitto			
1.1.1981			3 902
Osinko			— 1 912
31.12.1981			<u>1 990</u>
Tilikauden voitto			<u>1 212</u>
Vapaa oma pääoma yhteensä			
31.12.1981			<u>19 798</u>
Emoyhtiön vastuusitoumukset (1 000 mk)			
	31.12.1980	31.12.1981	
Velan vakuudeksi			
annetut kiinnitykset	100 574		106 441
Takaukset			
— Konserniyhtiöiden			
puolesta	25 852		29 545
— Muut takaukset	<u>34 274</u>	60 126	<u>21 168</u> 50 713
Vekselivastuut			
— Konserniyhtiöiden			
puolesta	12 032		11 709
— Muut	<u>9 767</u>	21 799	<u>8 081</u> 19 790
Eläkevastuu			
— Yhtiön eläkesitou-			
muksista			
johtuva vastuu		5 417	6 527
— Eläkesäätiön vas-			
tuuvajaus		<u>5 292</u>	<u>4 402</u>
		<u>193 208</u>	<u>187 873</u>

VARSINAINEN YHTIÖKOKOUS 1981

Toukokuun 12 päivänä 1981 pidetyssä yhtiökokouksessa vahvistettiin vuoden 1980 tilinpäätös hallituksen ehdotuksen mukaisesti. Osinkoa jaettiin 9 % eli 9 mk osaketta kohden, yhteensä 1912 500 mk.

Erovuorossa olleet hallituksen jäsenet, herrat T. Gunnar Nyström, Robert G. Ehrnrooth ja Lauri Kalima, valittiin yhtiökokouksessa uudelleen.

Varsinaisiksi tilintarkastajiksi valittiin uudelleen dipl.ekon. Eric Haglund, KHT, fil.kand. Henrik Brummer ja vapaaherratar, dipl. ekon. Brita Hisinger-Jägerskiöld.

Varatilintarkastajiksi valittiin uudelleen kauppat. maist. Henry Lind, KHT, dipl.ins. Peter Hartwall ja dipl.ekon. Christian Hildén.

HALLITUKSEN EHDOTUS YHTIÖKOKOUKSELLE

Hallituksen ehdotus yhtiökokoukselle

Edellisten vuosien voittovarot	mk 1 989 649,71
Vuoden voitto	mk 1 211 746,41
Voittovarot yhteensä	mk 3 201 396,12

Konsernin vapaa pääoma on 6,5 Mmk

Hallitus ehdottaa että

— yhtiöjärjestyksen mukaan maksetaan voitosta 4 % korkoa osakepääomalle	mk 850 000,00
— lisäksi maksetaan osinkona 3 % osakepääomasta eli yhteensä 7 mk osakkeelta, mikä vastaa 7 % osakkeiden nimellisarvosta	mk 637 500,00
— käyttämättömien voittovarojen tilille jätetään	mk 1 713 896,12

Helsingissä 24 p:nä maaliskuuta 1982

Jacob von Julin

Jarl Gripenberg
Robert G. Ehrnrooth
Johan L. von Julin
Jarl Engberg

T. Gunnar Nyström
Thomas Tallberg
Lauri Kalima
Göran J. Ehrnrooth

TILINTARKASTUS- KERTOMUS

Olemme tarkastaneet Oy Fiskars Ab:n vuoden 1981 tilinpäätöksen konsernitilinpäätöksineen ja kirjanpidon sekä hallinnon hyvän tilintarkastustavan edellyttämässä laajuudessa.

Emoyhtiö

Tilinpäätös, joka osoittaa voittoa tilikaudelta 1.211.746,41 markkaa, on laadittu voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Koska tarkastuksemme ei ole antanut aihetta huomautuksiin kirjanpidon, tilinpäätöksen tai hallinnon suhteen, puollamme

tuloslaskelman ja taseen vahvistamista,

vahvistetun taseen mukaisen voiton käyttämistä hallituksen ehdotuksen mukaisesti sekä

vastuuvapauden myöntämistä hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta.

Konserni

Konsernitilinpäätös on laadittu voimassa olevien säännösten mukaisesti. Konsernin vapaa oma pääoma on esitetty konsernitaseessa osakeyhtiölain edellyttämällä tavalla.

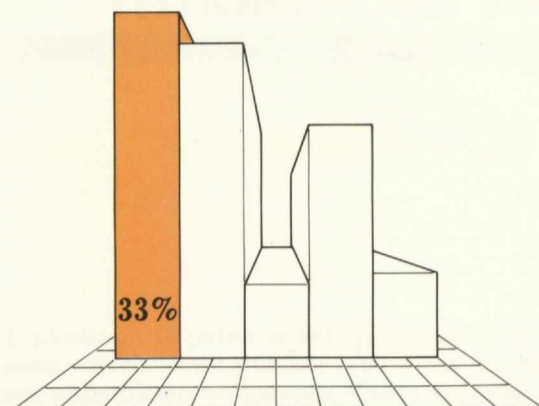
Puollamme konsernituloslaskelman ja konsernitaseen vahvistamista.

Helsingissä huhtikuun 7 päivänä 1982

Henrik Brummer Brita Hisinger-Jägerskiöld

Eric Haglund
KHT

KULUTUSTAVARA-TEOLLISUUS



Myynti	147 Mmk
josta ulkomailla	74 %
Henkilöstö	567
— Saksitehdas, Billnäs	170
— Saksitehdas, USA	157
— Veitsitehdas	76
— Billnäsin tehtaasta	165
— Kehyslistatehdas	149
— Billnäsin saha	7

Yhtiön kulutustavarateollisuuteen on yhdistetty kaikki ne yhtiön tuotantolinjat, jotka markkinoivat pääasiallisesti merkkituotteita yksityisille kuluttajille. Kulutustavarateollisuuteen kuuluu kuusi tehdasta, joista yksi USA:ssa. Tuotevalikoima käsittää sakset, veitset, käsityökalut sekä puusta valmistetut kehykset ja kehyslistat. Saksien osuus on yli puolet toimialan koko myynnistä.

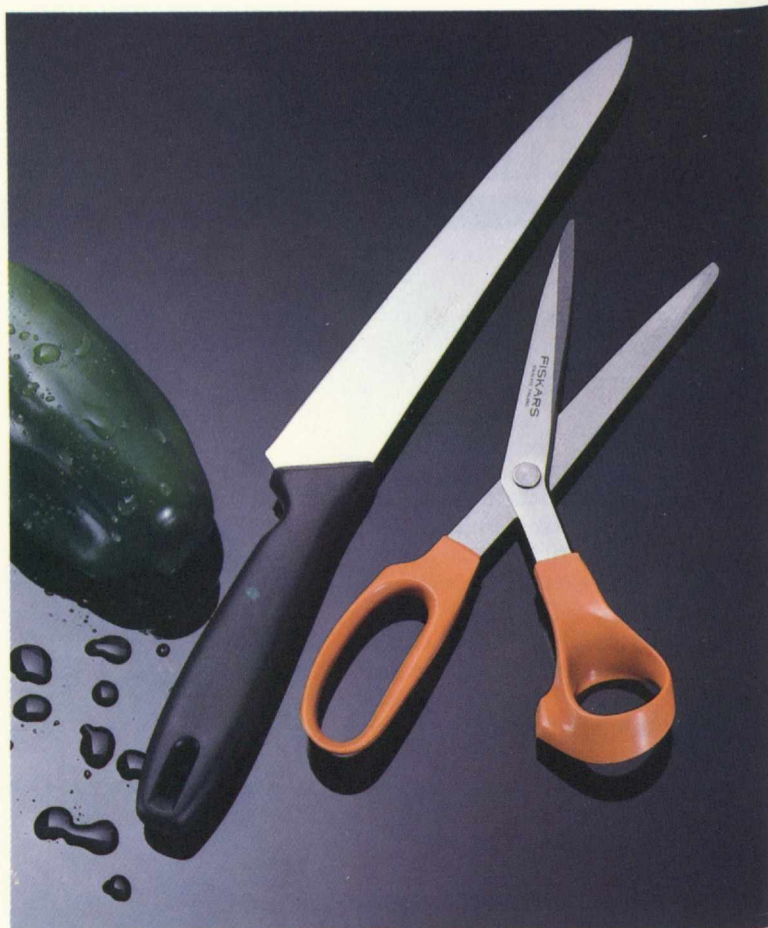
SAKSITEHDAS, BILLNÄS

Fiskars on yksi maailman johtavista ruostumattomien laatusaksien valmistajista. Erityisesti sakset ovat niittäneet mainetta urauurtavan ergonomisen muotoilunsa ansiosta, mikä on luonut pohjan nykyiselle suurtuotannolle ja maailmanlaajuiselle markkinoinnille.

Tuotelinjan kasvuvauhti on ollut varsin nopeaa, viiden viime vuoden aikana saksien tuotanto on lähes kolminkertaistunut ja vuoden 1971 koko tuotanto oli vajaat 4 % vuoden 1981 vastaavasta.

Jatkuva tuote- ja menetelmäkehitys on saksituotteiden tuloksekkaan markkinoinnin perusedellytys. Perussaksimallistoa uudistettiin ja vuoden aikana kehitettiin uusi rinnakkaismallisto, nk. MP-sarja. Se tulee markkinoille keuhällä 1982.

Saksien karkaisuun, hiontaan ja muovitukseen kohdistunut menetelmänkehitys ja investoinnit varmistavat edelleen tuotteiden laatua ja kilpailukykyä.



Fiskars veitsissä ja saksissa on maailmankuulua leikkuuvoimaa. Korkealuokkaiset raaka-aineet, tarkoituksenmukainen muotoilu ja loppuun asti viety viimeistely ovat tehneet Fiskars veitsistä ja saksista kysyttyjä ympäri maailman.



Fiskarsin saksitehdas USA:ssa on jatkuvasti kasvattanut markkina-peittoaan tuotannon käsittäessä lähes kaikki Fiskars saksimallit.

Vuoden lopussa käynnistyi Hollannissa Wilkinson Sword Ltd:n ja Fiskarsin yhteinen markkinointiyhtiö Wilkinson — Fiskars B.V. jonka tarkoituksena on edelleen tehostaa saksien markkinointia Euroopassa.

SAKSITEHDAS, USA

Wausaussa, Wisconsinin osavaltiossa sijaitsevan tehtaan tuotanto on samaa suuruusluokkaa kuin Billnäsin saksitehtaan ja USA:n tehdas valmistaa nykyisellään lähes kaikkia yhtiön saksimalleja.

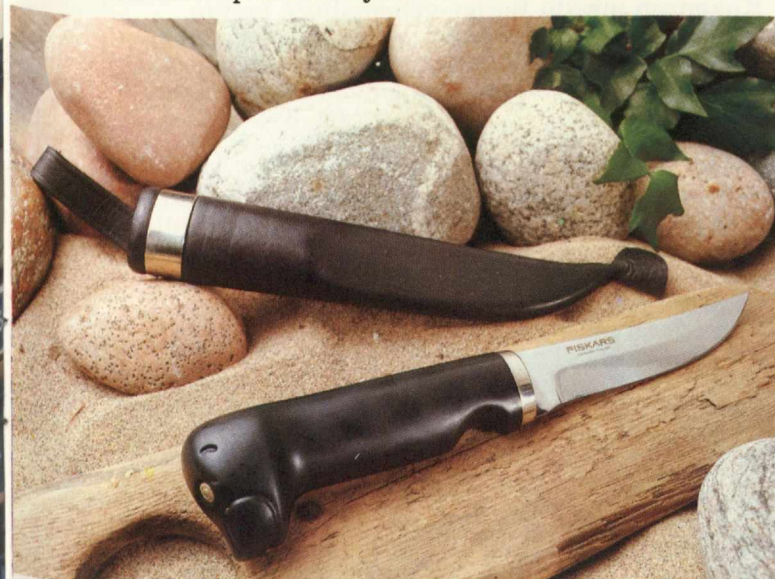
Vuonna 1980 Fiskars otti haltuunsa siihenastisen yksinmyyjän toiminnan ja tässä yhteydessä suoritettujen markkinoinnin uudelleenjärjestelyjen ansiosta tehtaan markkinapeitto kasvoi huomattavasti. Myyntiverkosto kattaa nykyisellään koko Pohjois-Amerikan mantereeseen. Myyntiedustajia on USA:ssa ja Kanadassa yhteensä lähes 200, ja tavoitteena on mahdollisimman kuluttajaläheinen Fiskars-merkkituotteita korostava toiminta.

Teknologinen yhteistyö Billnäsin saksitehtaan kanssa jatkui vilkkaana; pääkohteena oli mm. edellä mainittu MP-saksisarja.

VEITSITEHDAS

Markkinaosuutta lisättiin erityisesti kotimaassa ja kokonaisuutena yhtiön asema veitsimarkkinoilla vahvistui.

Tuotevalikoimaa kehitettiin ja täydennettiin uusilla malleilla. Puukkomallisto uudistettiin kokonaisuudessaan. Maailman Luonnonsäätöön harvinaisten eläinlajien suojeluohjelman tukemiseksi kehitetty ns. luontopuukkosarja sai suotuisan vastaanoton.



Fiskarsin uudet eläinaiheiset lahjapuukot on muotoillut Bertel Gardberg. Puukkosarjan kahvojen aiheina ovat suojeltavat eläimet: merikotka, hylje (kuvasa) ja saukko.

Keittiöveitsien valmistuksessa siirryttiin uuteen teknologiaan, jonka myötä tuotteiden kilpailuasemia entisestään vahvistettiin.

Lasikuituisten lipputankojen valmistus siirrettiin Veneveistämölle, ja vapautuneet tilat otettiin laajennetun veitsituotannon käyttöön.



Fiskarsin Ugandaan toimittamien kuokkien käytön opastusta. Viranomaisien, tutkimuslaitosten ja käyttäjien kokemukset kuokista ovat olleet erittäin myönteisiä.

BILLNÄSIN TEHTAAT

Billnäsin tehtaiden tuotevalikoimaan kuuluvat maa- ja metsätaloudessa sekä rakentamisessa ja kiinteistöhoitossa tarvittavat käsityökalut kuten kirveet, vasarat, lapiot, talikot, hangot ja metsätyökalut.

Tuotteiden kysyntä oli tasaista ja markkina-asemia onnistuttiin edelleen vahvistamaan.

Fiskars For Forestry -projektin tavoitteena on edistää työvoimavaltaisia metsänhoitomethodelmia kehitysmaissa. Menetelmät ja tuotteet ovat saaneet useiden kansainvälisten järjestöjen tukea ja tunnustusta. Ensimmäiset huomattavat tilaukset toimitettiin Ugandaan ja Nigeriaan, ja jatkotoimitukset ovat todennäköisiä.

Tehtaalla toteutettiin henkilöstön yhteistyöhön perustuvaa tuottavuuden kehittämisohjelmaa hyvin tuloksin. Tehtaan perusparannuksiin, tuottavuuden nostamiseen ja energian säästöön tähtäävän projektin investoinnit aloitettiin vuoden lopulla, ja ne saadaan päätökseen vuoden 1983 alussa.

KEHYSLISTATEHDAS

Kehyslistatehdas on Skandinavian suurin kehysten ja listojen valmistaja ja yksi suurimmista koko Euroopassa.

Tuotteiden kysyntä ja toimitukset Länsi-Euroopan maihin kehittyivät suotuisasti USA:n myynnin pysyessä ennallaan.

Kysynnän vilkkaus loppuvuonna enteilee huomattavaa kasvua vuodelle 1982.

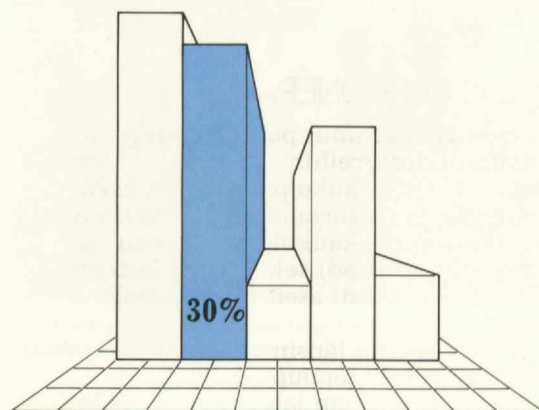
Varsin laajamittainen tuotevalikoima käsittää n. 250 erilaista listamallia ja yli 350 kehystä.

BILLNÄSIN SAHA

Kehysten ja listojen integroituun valmistusketjuun kuuluu olennaisena osana Billnäsin saha, joka varmistaa tuotteiden raaka-aineen laadun ja toimitusvarmuuden.

Kehyslistat valmistetaan pääosin männystä ja kehykset helposti työstettävästä tervalepistä. Suomalaisen puun ja tuotteiden laatu on Euroopan vaativissa kilpailuolosuhteissa todettu erinomaiseksi.

METALLITUOTE- TEOLLISUUS



Myynti josta ulkomailla	136 Mmk
Henkilöstö	40 %
— Inhan tehtaat	565
— Salon konepaja	209
— Porvoon konepaja	210
— Fiskarsin konepaja	33
	113

Metallituoteteollisuuteen kuuluu neljä tuotantolaitosta ja kolme eri tuotelinjaa. Ylivoimaisesti suurin tuotelinja ovat hydrauliset puutavaranoisturit, joita valmistaa Salon konepaja. Hydraulinoisturien tuotantoon liittyy läheisesti hydraulisylintereitä valmistava Porvoon konepaja.

Inhan tehtaiden tuotanto käsittää takeet, alumiiniveneet, saranat ja ohutlevytuotteet.

Metallituoteteollisuuteen kuuluu myös maatalouskoneita valmistava Fiskarsin konepaja.

Ankarissa ja säälimättömissä koeajoissa testataan uutta Buster R prototyyppiä. Tuotekehitystyön keskeisiä tekijöitä ovat uusien ratkaisujen käytännön kokeet.



Fiskars murtosuojarasarat on kehitetty erityisesti parantamaan ovien varmuutta ja toiminnallista kestävyyttä. Uuden murtosuojarasaran lujuus ja murronekestävyys ovat vaativinta luokkaa.

INHAN TEHTAAT

Alumiiniveneet

Buster-alumiiniveneet, joiden tuotanto Inhassa aloitettiin v. 1976, ovat voimakkaan kasvukauden jälkeensä saavuttaneet vakiintuneen markkina-aseman.

Kotimaassa markkina-osuudet säilytettiin korkealla tasolla, mutta vientiponnisteluista huolimatta Pohjoismaiden markkinaosuuskehitys ei vastannut odotuksia.

Kokonaan uusittu Buster-venemallisto tuotiin markkinoille vuoden lopulla. Malliston täydennykseksi kehitetyn alumiinisen soutuveneen koemarkkinointi onnistui hyvin, ja varsinainen sarjavalmistus aloitettiin.

Saranat

Saranoiden markkinaosuuksia lisättiin ja kilpailukykyä parannettiin valmistusmenetelmiä kehittämällä. Tuotekehityksen tuloksena tuotiin markkinoille uusi nykyaikaiset murtosuojavaatimukset täyttävä ulko-oven sarana sekä sisäovien asennusta helpottava symmetrinen pulttisarana.



Fiskarsin uusi, puunjalostusteollisuuden käyttöön tarkoitettu erikoisnosturi. Suurivoimainen F 250 T nosturi lajittelee tukkeja itävaltalaisella Wimmerin sahalla Kuchlissa.

Takeet

Takomon tuotantoon löi leimansa kansainvälisen maatalouskonekaupan lama ja sen myötä äkeenjou-sien kysynnän tuntuva lasku.

VR:n kanssa solmittua raidetarvikkeita koskevaa runkosopimusta jatkettiin, mutta toimitukset jäivät vähäisiksi VR:n rautateiden uudistamisohjelman alhaisesta tasosta johtuen. Sopimuksen odotetaan kuitenkin jatkossa antavan peruskuormituksen takomolle.



Rautatiekiskojen kiinnitykseen käytetään Inhan tehtaiden kiskonkiinnitystuotteita.

SALON KONEPAJA

Salon konepaja on erikoistunut puun käsittelyssä käytettäviin hydraulinoistureihin.

Tuotevalikoima käsittää koko puunkuljetuksen alueen; koneellisessa puunkorjuussa käytettävät metsänoisturit (off-road), puun kaukokuljetuksessa tarvittavat autonosturit (on-road) sekä puunjalostusteollisuuden käyttämät kiinteästi asennettavat teollisuusnoisturit.

Autonostureiden kysyntä länsimarkkinoilla on ollut laskeva jo vuoden 1980 loppupuolelta. Traktornoistureiden kysyntä sen sijaan jatkui varsin hyvänä läpi vuoden.

Aktiivinen tuotekehitys oli myynnille välttämätön tuki. Tuotevalikoimaa täydennettiin uudella kiinteästi asennettavalla teollisuusmallilla F 250 T ja kevyellä traktorimallilla F 40. Lisäksi olemassa oleviin malleihin tehtiin lukuisia teknisiä parannuksia.

Myynti Neuvostoliittoon kasvoi jälleen ja saavutti merkittävän tason. Moskovassa ja Vilnassa järjestettiin käyttäjille symposium nosturien käyttömahdollisuuksista puutavaran käsittelyssä metsästä tehtaalle. Metsätraktornoistureiden markkinointi Ruotsiin tuotti tuloksia ja näkymät ovat hyvät.

Autonostureiden vientitoimintaa aktivoitiin mm. perustamalla Ranskaan varasto, josta nostureita Ranskan lisäksi toimitettiin Belgiaan, Portugaliin ja Espanjaan.

Norjassa markkinointiponnistelut tuottivat tuloksia ja markkina-asemamme vahvistui. Maahantuonti- ja konsignaatiovarastosopimukset uusittiin.

PORVOON KONEPAJA

Porvoon konepaja, joka pääasiallisesti toimittaa hydraulisylintereitä nosturituotantoon, on saanut tuotantoryhmäpohjaisen valmistuksen järjestelytyöt suurimmaksi osaksi suoritetuiksi. Näin sylinterivalmistuksen tuottavuutta ja kilpailukykyä parannettiin. Konepajan tarkoituksena on lisätä ulkopuolisia alihankintatöitä.

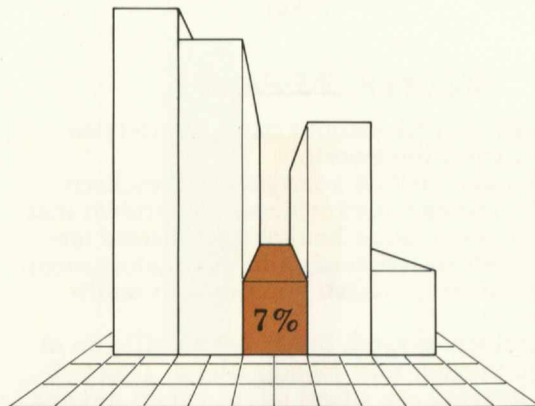
FISKARSIN KONEPAJA

Aurojen tuotanto perustui Electrolux-yhtymän kanssa 1.12.1980 tehtyyn pitkäaikaiseen yhteistyösopimukseen, jonka mukaan myynnistä ja tuotekehityksestä vastaa Electrolux ja valmistuksesta Fiskars.

Aurojen kysyntä sekä kotimaan että vientimarkkinoilla heikkeni edelleen. Aurojen toimitukset olivat edellisvuoden tasolla, mutta vara- ja kulutusosien toimitukset pienenevät.

Fiskars-auralla saavutettiin jo kuudes maailmanmestaruus Irlannissa lokakuussa pidetyissä kyntökilpailuissa.

AUTOMAATIO- TEOLLISUUS



Myynti	32 Mmk
josta ulkomailla	25 %
Henkilöstö	258
— F-Tooling	55
— Tehoelektroniikka	62
— Liikenne- ja teollisuuselektroniikka	125
— F-Systems	16

Yhtiön automaatioteollisuuteen kuuluu konetyökaluja ja ruiskupuristusmuotteja valmistava ja automaatiotratkaisuja kehittävä F-Tooling sekä tehoelektronikan ja liikenne- ja teollisuuselektronikan tuotelinjat. Automaatioteollisuuteen luetaan myös Software-toiminto F-Systems sekä tuotekehitysosasto Elesco.

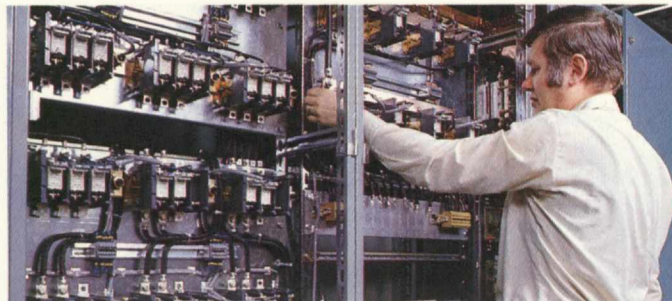


Työkalutehtaalla on suunniteltu ja toteutettu työkalupeltiosan valmistamiseksi Sisu kuorma-autoihin.

F-TOOLING

F-Toolingin hiontatyökalujen ja ruiskupuristusmuotien osaaminen on keskeinen tekijä erityisesti yhtiön saksien ja sähköasennuskoteloiden laatutason ja toimituskyvyn varmistamisessa. Sisäisistä toimituksista huomattavimmat olivatkin uudistetun saksimalliston työkalut sekä uusittujen sähköasennuskoteloiden muotit.

Kysynnän yleisestä heikkenemisestä huolimatta kapasiteetti oli täydessä käytössä. Merkittävin ulkopuolinen toimitus olivat OVAKOn laajennetun joustutuotannon työkalutoimitukset.



Tasasähköjärjestelmän loppukokoonpano.

TEHOELEKTRONIIKKA

Tehoelektronikan tuotevalikoimaan kuuluvat tasa- ja vaihtosuuntaajajärjestelmät, joilla turvataan katkeamaton sähkönsyöttö teleliikenteelle, teollisuusautomaatiolle sekä tietokonelaitteille.

Telenokia Oy:ltä ostettiin tehoelektroniikkaosasto, joka siirtyi 1.9.1981 Fiskarsin toiminnaksi ja 68 henkilöä tuli Fiskarsin palvelukseen. Vuoden lopussa Fiskarsin ja Telenokian tehoelektroniikkaosastot yhdistettiin ja tuotanto siirrettiin Konalassa sijaitseviin tehdastiloihin. Toimintojen luontevaksi yhdistämiseksi toteutettiin huomattava yhteistyö-, tiedotus- ja perehdyttämisohjelma.

Vuoden aikana toimitettiin teleliikenteen tasa-suuntaajajärjestelmiä mm. Helsingin Puhelinyhdistyksen ja Tampereen Puhelinosuuskunnan elektronisiin puhelinkeskuksiin sekä Ruotsin Televerketille.

Teollisuusautomaation piiriin kuuluvia sähkönsyöttöjärjestelmiä toimitettiin kotimaan teollisuudelle, voimalaitoksille ja telakoille. Merkittävin vientitoimitus käsitti vaihtosuuntaajajärjestelmiä Irakiin.

Toimialajärjestelyjen myötä käynnistettiin toiminnan edelleenkehittämiseen tähtäävä huomattava tuotekehitysohjelma.

LIIKENNE- JA TEOLLISUUSELEKTRONIIKKA

Liikenne-elektronikan markkinaosuudet vahvistuivat edelleen etenkin Pohjoismaissa ja uusina vientimaina tulivat mukaan Irlanti ja Saudi-Arabia.

Mikkelin kaupungille toimitettiin uutta tyyppiä oleva liikenteenohjauksen tietokonekeskus.

Tallinnaan aiemmin toimitettua tietokonekeskusta laajennettiin ja myös Helsingin tietokonekeskuksen laajennus jatkui.

Liikenneohjattujen mikroprosessoriratkaisuun perustuvien risteyskojeitten myynti saavutti tavoitteet ja laitteet ovat osoittautuneet kansainvälisesti kilpailukykyisiksi.

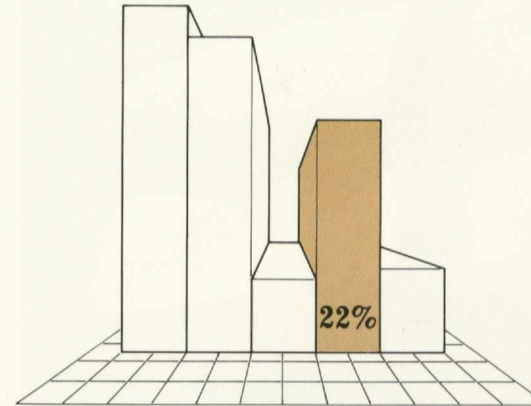
Teollisuuselektronikan tuotevalikoimaan kuuluvia aineenkoetuslaitteita kehitettiin edelleen ja varustettiin mikroprosessoriohjauksella. Laitteita toimitettiin uusille sovellutusalueille kuten turva- ja nostovöiden sekä betonielementtien jännepunosten testaukseen.

F-SYSTEMS

F-Systems kehittää ja ylläpitää yhtiön ja osittain eräiden intressiyhtiöiden tietojenkäsittelytoimintoja.

F-Systemsin kehitystoiminta liittyy kiinteästi intressiyhtiö Procons Oy:n toimintaan. Procons Oy:n kanssa edelleen kehitetään ja sovelletaan Promacstosiaikaista tuotannonohjausjärjestelmää tehtaille. Järjestelmiä otetaan vaihteittain käyttöön mm. OVAKOn ruuvituotelinjassa sekä Salon konepajalla.

MUOVITUOTE- TEOLLISUUS



Myynti	98 Mmk
josta ulkomailla	30 %
Henkilöstö	341
— Muovitehdas Tammisaari	107
— Muovitehdas Inkoo	113
— Veneveistämö	121

Muovituoteteollisuuteen luetaan Tammisaaren ja Inkoon muovitehtaat sekä Veneveistämö Turussa. Tuotevalikoimaan kuuluvat sähköasennuskotelot, kaukolämpötuotteet ja eristystuotteet sekä pelastus- ja erikoisveneet ja lujitemuovituotteet.

MUOVITEHDAS TAMMISAARI

Tehtaan tuotevalikoima käsittää neljä erilaista sarjaa polykarbonaattimuovista ruiskupuristettuja sähköasennuskoteloita.

Rakennusteollisuudessa vallinnut matalasuhdanne heikensi merkittävästi tuotteiden kokonaiskysyntää Euroopassa, mutta markkinointiverkoston laajentaminen Australiaan, Afrikkaan ja eräisiin kaukoidän



Tammisaaren muovitehtaan valmistamia sähköasennuskoteloita viedään 31 maahan.

maihin tasapainoitti kokonaisvientiä. USA:ssa saatiin virallinen käyttö lupa sähköasennuskoteloille ja markkinanäkymät ovat lupaavat.

Tuotekehitystoiminta kohdistui nykyisten tuotteiden edelleenkehittämiseen. Vuoden aikana asennettiin kaksi uutta ruiskupuristuskonetta ja ruiskupuristusmuottien uusinta jatkui.



Fiskatherm on energiaa ja työtä säästävää kaukolämmön eristysjärjestelmä, joka ei aiheuta yllätyksiä suunnittelijoille eikä asentajille.

MUOVITEHDAS INKOO

Kaukolämpötuotteet

Tuotevalikoima käsittää neljä erilaista teknistä eristysratkaisua, joita käytetään kaukolämmön taloudelliseen siirtoon.

Kaukolämpötuotteiden kysyntä oli edellisvuotta heikompaa sekä kotimaan että vientimarkkinoilla. Kotimaassa kaukolämpömarkkinoiden kilpailutilanne jatkui kireänä.

Vientiä uusiin maihin tehostettiin mm. kaukolämpöseminaarien avulla. Tuotteet herättivät laajaa mielenkiintoa ja myös lisenssivalmistusoikeuksien kyselyjä saatiin useista maista.

Vientiponnistelut erityisesti Saksan Liittotasavallassa tuottivat odotettuja tuloksia. Merkittävin kaukolämpötuotteiden toimitus oli Flensburgin kaupungille.

Tuotekehitys kohdistui pääosin kaukolämpöputken

liitososien ja vaurioista ilmaisevan hälytysjärjestelmän edelleenkehittämiseen.

Eristystuotteet

Toiminnan painopiste suunnattiin Fiskacell-solumuovin jatkojalosteiden kehittämiseen ja vuoden lopussa tuotiin markkinoille uusia tuotteita, joiden ansiosta tuotanto nousi. Kokonaisuutena toiminta-aste oli riittämätön.

Kokonaan muovisesta Minitherm-kaukolämpöpöut-kesta kehitettiin lämpökaapelilla varustettu versio, joka on erityisen sovelias routarajan yläpuolisiin vesijohtoasennuksiin.

Minithermiin kohdistuneet vientiponnistelut tuottivat tuloksia ja Ruotsiin toimitettiin huomattavia määriä.

VENEVEISTÄMÖ

Veneveistämö on erikoistunut pelastusveneiden ja erikoisalusten rakentamiseen.

Vuonna 1981 jatkuneen vapaa-ajan veneiden kysynnän heikkenemisen sekä alalla vallitsevan ylikapasiteetin huomioon ottaen yhtiö teki päätöksen luopua toimialasta 1.8.1981. Vapautunut kapasiteetti suunnattiin e.m. erikoistuneen tuotannon ripeään ja huomattavaan laajentamiseen. Vapautuneisiin tiloihin siirrettiin myös yhtiön lipputankojen ja valaisinpölväiden valmistus.

Kotimaan pelastusvenemarkkinat eivät Suomen telakkateollisuuden hyvästä tilaukannasta huolimatta riittä kansainvälisesti kilpailukykyisen pelastusvenetuotannon ylläpitoon. Kilpailutilanne kotimaassa jatkui erittäin tiukkana, mutta yhtiö onnistui säilyttämään korkean markkinaosuutensa.

Usean vuoden satsaukset sekä tuotekehitykseen pelastusveneiden sopeuttamiseksi vientimarkkinoiden vaatimuksiin että vientimarkkinointiin tuottivat tuloksia ja vientitilaukanta oli vuoden lopussa ennätyksellinen. Yksi tärkeimmistä vientisopimuksista kohdistui Veneveistämölle uuteen markkina-alueeseen; kansainvälisen varustamon öljynporaustorien ja -alusten pelastusveneisiin.

Lisäksi solmittiin toimitussopimukset mm. ruotsalaisen Arendal-telakan ja tanskalaisen Nakskov-telakan kanssa.

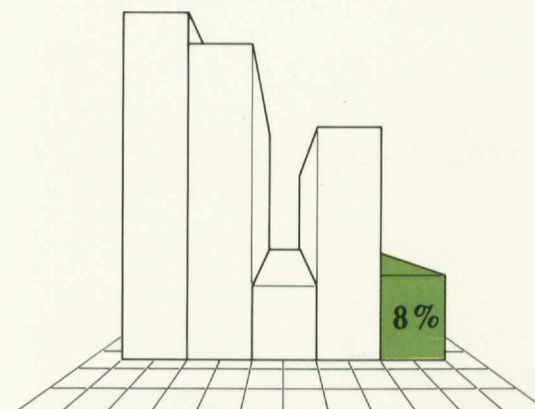


Fiskarsin veneveistämon uusinta aluevaltausta edustaa nk. barkassivene. Vene on suunniteltu valtameriristeilijöiden matkustajien kuljetukseen rediltä satamaan.



Kansallistunnuksemme, siniristilippumme kuten myös monet muut liput ja viirit vedetään yhä useammin Fiskarsin lipputankoon.

KIINTEISTÖ-HALLINTO



Myynti
josta ulkomailla
Henkilöstö

37 Mmk
16 %
150

Yhtiön kiinteistöhallintoon kuuluu myös maa- ja metsätaloutta sekä sähkön tuotantoa ja jakelua. Toimintaan liittyy kiinteästi tytäryhtiö Oy Predium Ab.

Yhtiön maaomaisuudesta myytiin vuoden aikana yhteensä 28,5 ha, josta suurehko osa Loimaan kaupungille ja Pohjan kunnalle, kummassakin tapauksessa teollisuustonteiksi. Fiskarsin ja Ovakon henkilökunta lunasti 9 omakotitonttia ja 7 rakennettua tonttia.

PUUTAVARANHANKINTA JA METSÄ

Puunhankinta Metsä-Skogbylle oli runsaat 50 000 m³, ja sisäiseen käyttöön hankittiin yhteensä 8 500 m³ mänty- ja leppäpuuta. Omien hakkuiden ja puunhankinnan tuloksena saatua sulfaattipuuta myytiin myös tänä vuonna etupäässä Ruotsiin. Polttohakkeen tuotanto omaan käyttöön oli 2 300 m³.

Vuoden hakkuut, 36 900 m³ (34 700), tapahtuivat uuden 80-luvun metsänhoitosuunnitelman mukaan.

FISKARSIN SÄHKÖ

Sähköosaston tulos oli runsaiden sateiden ansiosta hyvä huolimatta siitä, että yksi Billnäsin generaattoreista oli korjauksen vuoksi pois käytöstä lähes koko vuoden. Oma tuotanto oli 16 300 MWh (10 000) ja yhteensä myytiin 24 600 MWh (47 000). Myynnin lasku johtuu pääasiassa siitä, että toimitus Ovakolle Aminneforsiin on loppunut.



Maatalous on osa Fiskarsin kiinteistöhallintoa. Omat viljelymaat tarjoavat hyvät puitteet suunniteltaessa ja kokeiltaessa omaa valmistusta olevia auroja ja äkeitä.

MAATALOUS

Maataloudelle kesän sää oli erittäin epäsuotuisa. Pait- si että sateet huononsivat satoa sekä laadullisesti että määrällisesti, 60 % syyskylvöstä kärsi talvituhosta.

OY PREDIUM AB

Tammisaaren rantakaava hyväksyttiin lopullisesti ja alueen tonttien myynti alkoi välittömästi. Valtiolle myytiin aikaisemmin tehdyn sopimuksen mukaisesti osa kansallispuistoksi tarkoitettu alueesta.

Hankoniemen kaavaan kuuluvista kahdesta lomakylästä toisen kylän, Ten-Marin, rakennuspaikat myytiin loppuun ja toisen, Järnön, rakennuspaikoista puolet. Pienvenesatama voidaan nyttemmin toteuttaa Korkeimman Hallinto-oikeuden hylättyä sitä vastaan tehdyt valitukset.



Tammisaaren saaristossa tarjoavat Prediumin alueet viehättävät puitteet vapaa-ajan viettoon.

YHTEISKUNNALLINEN VAIKUTUS

Yhtiöllä on 16 tuotantolaitosta yhdeksällä maamme paikkakunnalla. Lisäksi yhtiö harjoittaa maa- ja metsätaloutta, tuottaa sähkövoimaa ja hoitaa sähkön-jakelua.

Yhtiön toiminnan yhteiskunnallinen vaikutus näkyy selvimmin sellaisilla seuduilla, joilla Fiskarsin teollisuuslaitokset ovat merkittäviä työllistäjiä, kuten esim. Pohjan kunnassa ja Inhan tehdaspaikkakunnalla. Näillä seuduilla yhtiö käyttää huomattavia summia mm. seudun kulttuuriarvojen vaalimiseen tiiviissä yhteistyössä sekä yhtiön piiriin kuuluvan että muun väestön kanssa.

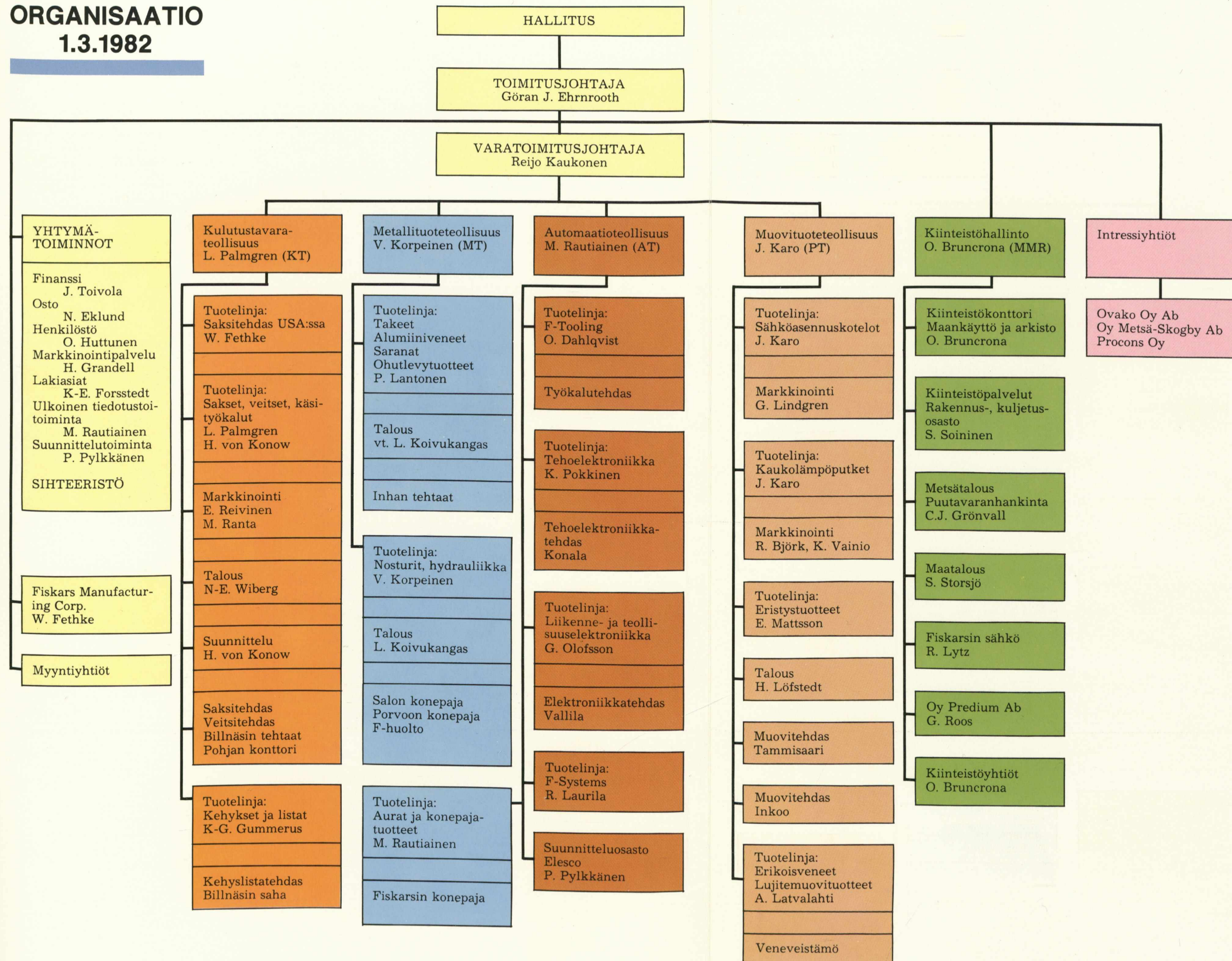
Yhtiön käytettävissä olevat tulot jakaantuivat eri eturyhmille seuraavasti:

	1981	
	Mmk	
Liikevaihto	377,1	
./.. Materiaaliostot	154,3	
./.. Muut ulkopuoliset kustannukset ja palvelut	46,4	
Käytettävissä liiketoiminnan jälkeen	176,4	
Voitto käyttöomaisuuden myynnissä	2,5	
Käytettävissä olevat varat	178,9	
1 Henkilöstölle		
Palkat	85,2	
Henkilöstösivukustannukset	31,8	
Vapaaehtoiset sosiaalikutannukset	5,1	122,1
2 Pankeille ja luottolaitoksille		
Korot	28,4	
Pankkikustannukset	1,8	
Lainojen kurssitappiot	1,5	31,7
3 Osakkaille		
Osinko	1,9	
4 Yhtiön toiminnan kehittämiseen		
Poistot	11,6	
Voitto ./.. osinko	— 0,7	
Käyttöomaisuuden ym. myyntiylijäämä	2,5	13,4
5 Yhteiskunnalle		
Maksettu suoraan valtiolle		
Verot	2,9	
Sosiaaliturvamaksut	6,7	
Sähkövero	0,2	9,8
Käytetyt varat		178,9
Peritty valtion puolesta		
Liikevaihtovero	35,8	
Palkkojen ennakonpidätys	30,0	
Osinkojen ennakonpidätys	0,6	66,4
		76,2



Vuonna 1981 sai Keskuskauppakamarin 50 palveluvuoden ansiomerkin Lyyli Halavakoski, Pohjan konttori.

ORGANISAATIO 1.3.1982



JOHTOKUNTA

Göran J. Ehrnrooth, pj.
Reijo Kaukonen, varapj.
Olof Bruncrona
Väinö Korpeinen
Mauno Rautiainen
Jorma H. Karo
Lars Palmgren
Juha Toivola, sihteeri

OSOITTEET

TOIMIPAIKAT JA TEHTAAT

Oy Fiskars Ab

- Keskuskonttori, Mannerheimintie 14 A, PL 235, 00101 Helsinki 10. Puh. (90)644 011
- Saksitehdas, 10330 Billnäs. Puh. (911)30 711
Tehtaanpäälikkö: DI Sakari Gröhn
- Veitsitehdas, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Tehtaanpäälikkö: ins. Birger Ahlskog
- Billnäs in tehtaas, 10330 Billnäs. Puh. (911)30 711
Tehtaanpäälikkö: DI Hans von Konow
- Kehyslistatehdas, PL 26, 06101 Porvoo 10.
Puh. (915)142 011
Tehtaanpäälikkö: DE Karl-Gustav Gummerus
- Inhan tehtaas, 63920 Inha. Puh. (965)34 182
Tehtaanpäälikkö: ins. Pauli Lantonen
- Billnäs in saha, 10330 Billnäs. Puh. (911)30 711
Tehtaanpäälikkö: DE Karl-Gustav Gummerus
- Salon konepaja, Tehdaskatu 7, 24100 Salo 10.
Puh. (924)2001
Tehtaanpäälikkö: ins. Lauri Vakkilainen
- Porvoon konepaja, PL 26, 06101 Porvoo 10.
Puh. (915)142 011
Tehtaanpäälikkö: DI Tauno Kääriäinen
- Fiskars-huolto, Tehdaskatu 7, 24100 Salo 10.
Puh. (924)2001
Huoltopäälikkö: ins. Olavi Soini
- Fiskars in konepaja, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Tehtaanpäälikkö: DI Wilhelm Bruncrona
- Työkalutehdas, 10330 Billnäs. Puh. (911)30 711
Tehtaanpäälikkö: DI Jukka Ingman
- Tehoelektroniikkatehdas, Ruosilankuja 3 B, 00390 Helsinki 39. Puh. (90)546 011
Tehtaanpäälikkö: DI Kimmo Pokkinen
- Elektroniikkatehdas, Elimäenkatu 17, 00510 Helsinki 51. Puh. (90)750 291
Tehtaanpäälikkö: ins. Göran Olofsson
- Muovitehdas, Ajurinpuistotie 2, PL 32, 10601 Tammisaari. Puh. (911)12 900
Tehtaanpäälikkö: DI Nils Ewalds
- Muovitehdas, 10210 Inkoo. Puh. (90)211 891
Tehtaanpäälikkö: ins. Erland Mattsson
- Veneveistämö, 20810 Turku 81. Puh. (921)359 100
Tehtaanpäälikkö: DI Aapo Latvalahti
- Kiinteistökonttori, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Konttoripäälikkö: Birger Ekebon
- Kiinteistöpalvelut, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Päälikkö: ins. Seppo Soininen

- Metsätalous, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Metsäpäälikkö: metsänhoit. Claes Johan Grönvall
- Maatalous, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Tilanhoitaja: agr. Sven Storsjö
- Fiskars in sähkö, 10470 Fiskars. Puh. (911)30 811
Päälikkö: ins. Ralf Lytz

TYTÄR- JA MYYNTIYHTIÖT (100 %)

Fiskars Manufacturing Corporation
P.O. Box 1727, Wausau, Wisconsin 54401, USA.
President: Wayne Fethke

Fiskars A/S (99,7 %)
Maglebjergvej 4, DK-2800 Lyngby, Danmark.
Administrerende direktör: Aage Baekke

Fiskars A/S
Odinsgt. 21, Oslo 2, Norge.
Daglig leder: Ann Smeds

Ballena Ltd.
Castleton House, Hamble, SO3 5HA, England.
Secretary: Joan Simmonds

Fiskars Ges.m.b.H.
Trattnerhof 2, A-1010 Wien, Österreich.
Geschäftsführer: Dr. Fritz Jaschke

Fiskars GmbH
Industriestrasse 21, D-6056 Heusenstamm, Bundesrepublik Deutschland.
Geschäftsführer: Dr. Gösta von Platen

Fiskars Svenska AB
Box 22114, S-104 22 Stockholm, Sverige.
Verkställande direktör: Christer Ahlin

MYYNTIYHTIÖT (50 %)

Wilkinson — Fiskars B.V.
Rue des Deux Eglises 7 B 14, B-1040 Bruxelles, Belgique.
European Sales Manager: Antoine B. de Smet